

**BOLWUŃ DJORRA'
 DJUY'YUNAWUY NAMBA 2
 WÄŃJA-GORINBUYWU
 YOLŃUW MALA
 Dhuwal nhe dhu ŃurruŃuny
 nhäma**

Dhuwal nhanukuŃ wiripuny BolwuŃ djorra' wukirriwuy balayi bili walalaŃ Gorinlil wäŃjalil GarraywalaŃumirriw mala ga bukmakkun yolŃuw walalaŃ bawalamirrilila wäŃjalil.

Dhiyaliiyi yindiŃur wäŃaŃur yäkuŃur Gorin, yolŃu walal gan nhinan Ńunhiliyi Ńurru-warryunayŃu mala Ńunhi walal gan marŃgikuŃal djarrpi'kuŃal Garray-walaŃumirriŃy yolŃuny walalany. Ga wiripuwurruyndja gan Ńunhi Ńurru-warryunayŃu yolŃu walal waŃan nhanŃu Bolwuny yätjkurruyaŃala dhä-wiripuŃuyinan yanbi Ńayi Ńunhi yakan Djuy'yunawuy yolŃu. Ga Ńayiny Ńunhi Bolyuny dhuwal djorrany' wukirri buku-roŃanmaraŃalnydja walalaŃ nhanukalna yuwalkthu Garraywalnha, Ńunhi Ńayipi yan Ńanya Garrayyu djuy'yurrnydja balayiny dhäwuwny'tja lakaranharaw, ga dhäwuny Ńayi gan Ńunhi lakaraŃal yakan Ńula nyäl, Ńany yuwalknha yan dhäwu. Ga walalnydja yanbi nhanŃu dhu Ńunhi märr-Ńal'yuna, bili Ńayi Ńunhi Djuy'yunawuyinha

yolḡu. Bolyu ga ḡaḡ'thun Garraywalaḡumirrin y walalany walal dhu ga gurrupan rrupiya ḡunha Djudyapuywu Garraywalaḡumirriw mala ḡunhi walal ga nhina goḡ-waḡara dhäparḡ'.

¹ Dhuwandja djorra' ḡarrakuḡ Bolwuḡ,* ḡunhi God-Waḡarryu ḡayipi ḡarranhany nhirpar dhiyakuny djämaw, ga djuy'yunawuynydjaja ḡarra dhuwal Djesu-Christku. Bala ḡarra gan dhuwal wukirrin dhäwuny' nhumalaḡ Godkalaḡumirriwynydjaja malaw dhipaliyiny ḡunhi Gorinlilnydjaja* wäḡalil. Ga bukmakku yan nhumalaḡ dhuwal Garraywalaḡumirriwynydjaja yolḡuwynydjaja walalaḡ mala bukmaklil yan dhipaliyiny ḡunhi Yäkiyalilnydjaja* makarrlil wäḡalil. Yurr rrambaḡin linyu ga dhuwal wukirrin Dimithiyinha,* ḡunhi wäwa'mirriḡuynha limurrungaḡ.

² Dhuwal ḡarra ga bukumirriyaman nhumalaḡ yulḡuny, märr ḡayi dhu limurrungaḡ God-Waḡarryuny Bäpaynydjaja ga Garrayyuny Djesu-Christthuny gurrupanna nhumalany ḡunhi ḡayaḡu-wuyunawuynydjaja, märr nhuma dhu ga ḡunhi nhinany mäḡayan.

God-Waḡarryun limurruny ḡuli ga dhuwal marrparaḡumany

God encourages us

2 Corinthians 1.3-11

³ Go limurr buku-gurrupanna God-Waḡarrnhany, ḡunhi ḡayi Bäpa'mirriḡu

* 1:1 Paul * 1:1 Corinth * 1:1 Achaia * 1:1 Timothy

limurrungalanuw Garraywu Djesu-Christku. God-Wañarrnydja dhuwal mirithirr yan melwuyunamirr limurrunguny, bitjanna bili ñayiny ñuli marrtji ñunhi limurrhunhany marrparanguman yan. ⁴ Ñunhi limurr ñuli ga marrtji ñayanu-midikinyamirriwurrnydja romgurr, God-Wañarrnydja ñuli ñunhi ñunhiliyi muka limurrungal, gunga'yun ñayi ñuli marrtji, märr dhu ñaliny marrparangum ñunhan ñunhi wiripuwurrunhan yolñuny walalany. Yo, ñayiny ñuli marrtji ñunhi God-Wañarryuny marrparangum limurruny muka, ga limurrnydja dhu ñunhi gunga'yun ñunhan bala ñunhi wiripunhan yolñuny, ñuriniyi bili yan nhanukal marrparangunharaynydja. ⁵ Bili muka limurrnydja gan ñunhi ñayanu-midikinany mirithin yan rrambanjin limurr Djesu-Christnha, ga bitjandhi bili ñayi dhu ñunhi God-Wañarryuny marrparanguman limurrhunhany bulun gal'ñu nhanukalanuwurra Djesu-Christkalanuwurra. ⁶ Linyuny ñuli ga dhuwal mirithirr yan ñayanu-midikirrnydja, märr dhu ñunhi ñuliwitjandhiny ñayanu-midikinyamirriwurr, linyuny dhu ga ñunhi gunga'yunna, ñayanu-roñanmaraman nhumalanhan. Ga wiripuny ñayi ñuli God-Wañarryu linyalany marrparangum, märr dhu nhumany nhäman linyalanğalanuwurrnydja ñunhi nhaltjan linyu ñuli ga marrtji wundañarr yan dhuwalatjandhi ñunhi ñayanu-midikinanyamirriwurr romgurr nhanukal God-Wañarrwal yan gunga'yunaraynydja. Ga ñuriniyiny dhu ñunhi nhumany nhakun

bitjandhi bili marrparaṅdhirryi, mähr
 nhumany dhu ga bitjandhiyi bili yan dhärra
 wundaṅarrnha, ga yakan nhakun nhuma
 dhu ga ṅunhi dhuḍi-yarrkyarrkthundja, ṅuli
 nhuma dhu ga ṅunhi märramany ṅula nhäny
 mala ṅayaṅu-midikinyamirrydja rom. ⁷ Yurr
 linyuny dhuwal ṅarrany ga Dimithiny ga
 mähr-yuwalkthirra nhumalaṅguny, ṅunhi
 nhumany dhu yakan nhakun daḍawyun, bäydhi
 limurr dhu ga ṅunhi ṅayaṅu-yätjirrydja ṅula
 nhaltjandja rrambaṅi muka limurr, bili God-
 Waṅarryuny dhu ṅunhi limurrnhany bitjandhi
 bili marrparaṅgumany rrambaṅiyi yan.

⁸ Wäwa walal, bili muka nhuma gan ṅunhi
 linyalanhany ṅäkul, ṅunhi walal gan ṅayaṅu-
 midikumar bumar linyalany mirithin yan
 ṅunhalnydja Yätjany* makarrṅur wäṅaṅur.
 ṅunhiyiny linyalaṅ maṅ'thurr mirithirra yan
 galṅa-ṅonunḍhinyamirra, bala ṅuriṅiyiny
 linyalany balaṅ ṅunhi dhurrparanhan. ⁹ Ga
 linyuny gan ṅunhi gyaṅaṅan yanbi linyu ṅunhi
 dhiṅgaṅala. Ga yuwalk balaṅ linyu ṅunhi
 dhiṅganhany. Yo, ṅunhiyiny ṅayi bitjarryiny
 linyalaṅ maṅ'thurr, mähr linyu dhu ga yaka
 gyaṅaṅanhamirr bitjanmirr yanbi linyuny ḍälṅha
 ga ganydjarr-dumurra. God-Waṅarrydja
 dhuwal djäl linyalaṅ, linyu dhu marrtji
 mähr-nhirrpanmirrydja nhanukiyiṅgala
 yan God-Waṅarrrwala, ṅunhi ṅayipin ṅuli
 ga ṅunhi yolṅunhany walalany rur'maram
 dhiṅganhaṅurnydja. ¹⁰ Ga yuwalk yan
 ṅunhi God-Waṅarryuny linyalany walṅakuṅal

* 1:8 Asia

benjuriyiny romņur ŋunhi marimirriņurnydja. Ŋayi ŋunhi linyalanhany dhawatmarañal, ŋunhi linyu balan burakinya muka murrkay', ga buluyi ŋayi dhu ŋunhi linyalany yalalanjimirriyndja walņakunđhi. Yo, linyuny ŋunhi yānan mār-r-yuwalkmirriyinan nhanņu, ŋunhi ŋayiny dhu ga bitjanna bili yan walņakuman linyalany. ¹¹ Narrany dhuwal djāl nhuma dhu ga guņga'yun muka linyalanhany. Buku-djulņimirr, bukumirriyan walal gi linyalan, mār dhu dharrwaynydja yolņuy walal buku-gurrpandja God-Wañarrnhan, ŋunhi ŋayiny dhu walņakuman yan linyalanhany. Bala ŋayi dhu guņga'yunna nhumalanhany ŋuliwitjanna ŋunhi nhumalaņgalaņuwurra bukumirriyanhawurrnydja, ŋunhi nhumany dhuwaliyi dharrwan mirithirra yolņuny walal, ŋunhi nhuma ŋuli ga bukumirriyamany linyalan.

Bolyu lakaraņal nhaku ŋayi ŋunhi gyaņanhawuynydja dhunupany bilmaraņal

Paul explained his change of plan

2 Corinthians 1.12—2.4

¹² Yo, God-Wañarryu ŋunhi ŋayipi linyalanhany nhirrpār dhiyakuny ŋunhi djāmaw. Yurr dhiyaņun linyu ga ŋunhi waņganydhun yan mār-wiđi'yundja gam', yaka warray linyalany ŋuli gi ŋunhi linyalaņgiyingaļnydja ŋayaņuy yātjkurr-lakaraņ, bili linyuny ŋuli ga ŋunhi nhina darrtjalk yan nhanukiyingal warray God-Wañarrwal yan romņurnydja. Bitjanna

bili linyuny ñuli ga ñunhi lakaramany Godkalanjuwuyña yan dhäwuny' dhunupan yan ga yuwalkña, bukmakkalnydja yolñuwal walalañgal, ñuriniyin ñunhi wanganydhun yan God-Wañarrwala ganydjarryuny. Ga bitjandhi bili nhumalañguny ñanapurr dhu ga ñunhi lakaramdhi yan warrañulkuman dhunupan yanan. Yaka linyu ñuli gi dhuwal lakarañ nhumalañ dhäwu linyalañgiyunguny guyañanharay, ñany ñurini bili yan God-Wañarrawal yan mel-wuyunaraynydja. ¹³⁻¹⁴ Ga dhuwal ñarra ga wukirrin nhumalañ djorrany', lakaramany ñarra ga dhuwal dhunupan yänañ dhawatmaraman ñunhi yuwalkñhany dhäwuny'. Yurr dhiyañuny bala nhuma ga dhuwaliyi märr gañga yan dharañandja. Ga ñarrany djäl nhumalañ nhuma dhu ga badañña yan marñgithirnydja, ga yan bili ga yuwalkkum yan nhuma dhu dharañan, märr dhu ñunhi Garrañnydja Djesuny roñiyi räliny, bala nhumany dhu ñunhi yänañ märr-widi'yurra linyalañgalnydja, ñunhi linyu ñuli marrtjinya lakarañha marñgikunha nhumalany, ñunhi nhumany walñathinan linyalañgala djämay.

¹⁵⁻¹⁶ Ga dhiyakiyin ñunhi märrwu ñarra gan ñäthilnydja guyañan roñiyinyarawnydja dhipaliyiny nhumalañgalnydja. Ñarrany gan ñunhi guyañan yanbi balañ nhumany gumurr-ñamathinyan ñarrakuny. Ga bitjarra ñarra gan ñunhi guyañanany gam', ñurruñuny ñathil ñarra dhu marrtji dhipaliyi

nhumalaṅgal Gorinlil* wäṅalil, ga dhipuṅuryin dhurrwaraṅur ṅarra dhu marrtji balany bitjandja Matjataniyalilnydja* makarrlil wäṅalil. Ga buluyi ṅarra dhu roṅiyi räli ga buni nhumalaṅ dhiyaliyi, märr dhu nhuma ṅarranhany guṅga'yurr muka, ṅunhi ṅarra dhu marrtji balany Djudiyalilnydja* makarrlil wäṅalil. Yo, ṅarrany balaṅ ṅunhi buku-märrma'mirr muka bunanhany nhumalaṅ dhiyaliyiny, märr balaṅ nhumany ṅunhi buku-märrma'mirryi yan goṅmirriyinyany ṅarrakal. ¹⁷ Nhumapin dhu ṅarraku guyaṅany. ṅunhi ṅarra wäwun'tja nhirrpar ṅäthilnydja guwatjmanarawnydja nhumalaṅ, ga yaka ṅarra gan ṅunhi guyaṅanhamin ṅarranhawuynhany ṅarra. Bala nhuma ṅuli ga wiripuwurruynydja lakaranhamirr ṅarrany bitjana, yanbi ṅarra ṅuli gi waṅi yoraṅ nhumalaṅ, ga beṅuryiny ṅarra ṅuli liyany djambin, bala ṅarra ṅuli yaka'yunna. Yurr yaka dhuwal ṅarrany balanyayi yolṅu. ¹⁸ God-Waṅarrnha ṅunhi ṅayipin yuwalktja marṅgi ṅarrakuny, ṅunhi ṅarrany gan dhuwal yakan nyäl'yurr nhumalany. Yaka ṅarra ṅunhi waṅan dhäruktja yan waṅganydja. ṅunhiyiny ṅarra ṅäthil yan dhawu'-nhirrparnydja nhumalany.

¹⁹ Bili Djesu-Christnha ṅunhi God-Waṅarrwun Gäthu'mirriṅu yuwalktja djambimiriw, ṅunhiyin ṅunhi ṅanapurrdnydja gan ṅarrany ga Djälatjthuny* ga Dimithiynydja* lakaraṅal

* 1:15-16 Corinth * 1:15-16 Macedonia * 1:15-16 Judea

* 1:19 Silas * 1:19 Timothy

nhumalaṅguny; yaka ṅayi ṅuli gi ṅunhi God-Waṅarr waṅi märrmany' dhäruk yoraṅuny ga yaka'yurrnydja. ṅany waṅany ṅayi ṅuli ṅunhi waṅany yan dhäruktja yoraman yan ga bilin.

²⁰ Bili bukmak nhä mala ṅunhi ṅayi gan God-Waṅarryu dhawu'mirriyaṅal, ṅunhiyiny dhu dhuwal yuwalknha yan maṅ'thurr ṅuliwiyakun Djesu-Christkalaṅuwurra. Ga dhiyakiyin ṅunhi ṅayaṅuw limurrnydja ṅuli ga ṅunhi waṅa, bitjandja gam', "Yo, yuwalk muka," bitjandja, ṅunhi limurr ṅuli waṅany nhakun märr-ṅal'yundja God-Waṅarrwuny ṅuliwitjandja ṅunhi nhanukalaṅuwurrnydja ṅunhi Djesu-Christkalaṅawurrnydja. ²¹ Yo, God-Waṅarryu yan ṅayipi ṅuli marrtji limurruny ṅunhi dälkumany, ga dhärrany limurr ṅuli ga dhuwal waṅganyṅura yanan Djesu-Christkala, bili God-Waṅarryu ṅunhi ṅayipi gänaṅ'maraṅalnydja limurrunhany nhanukiyingallilyaṅalnydja ṅayi. ²² Ga nhirrparydja ṅayi ṅunhi yiṅarrayny'tja ṅunhiyin Dhuyu-Birrimbirrnanhan ṅanṅuwuy ṅayi limurrṅalnydja ṅayaṅulil. Ga ṅunhiyiny Birrimbirr nhakun nhanṅu ṅurruṅun, waṅgany-manapanaraw ṅurukun ṅunhi dhuṅiṅuwnha märranharawnydja, ṅunhi ṅayi ga ṅunha ṅayatham limurrṅ.

²³ Yo, God-Waṅarrnha yan ṅunhi ṅayipin marṅi ṅarrakuny, yuwalk yan ṅarra nhumalaṅ ga dhuwandja lakaram dhäwu, dhunupa yan, yaka ṅarra gi dhuwal nyäl'yurrnydja lakaraṅ. ṅunhi balan ṅarra marrtjinya dhipaliyi nhumalaṅgal ṅurruṅuny, ṅunhi ṅarra dhawu'-nhirrparr ṅarrakuwuy ṅarra marrtjinyaraw,

ɲarrany balan ɲunhi waɲanhany nhumalany raypirri'yunany mirithinyan yan däl̄yun dhärükthuny. Yurr yaka ɲarra dhuwal djäl̄ nhumalan ɲayaɲu-midikumana^rawnydja, bala ɲarra ɲunhi daɲawy^una mar^rtjinyarawnydja dhipaliyiny. ²⁴ Yaka dhuwal linyuny nhumalan buɲgawa; ga yaka linyu dhu ga nhumalan lakaram ɲunhi nhaltjan nhuma dhu ga nhina. Gatjuy nhumapi ɲathil mala-djarr'yunmirr, nhaltjan nhuma dhu ga märr-yuwalkthirr. Bilin nhuma ga dhuwali dhärrany wuɲɲa^rrnha märr-yuwalkthinyaraynydja nhumalaⁿgiyingal nhuma.

2

¹ Ga bitjanna ɲarra ɲunhi guyaɲany gam', "ɲarrany dhu dhuwal yaka yänayiny mar^rtji balayiny walalaⁿgal, bili ɲarra gi dhuwal yaka djäl̄thi ɲarra dhu walalany ɲayaɲu-midikumandja. ² Ga ɲuli ɲarra dhu dhuwal nhakun mar^rtjiny nhumalaⁿgal dhipaliyiny, ga ɲayaɲu-midikumandja nhumalany, ga yolthun dhu ɲunhi ɲarranhany galɲa-djul̄ɲithinyamaram, ɲuriɲiwurruy^yi bili yan yolɲuyny^dja walal ɲunhi ɲarra walalany ɲayaɲu-wutthurr?"

³ Ga ɲurikiyin ɲunhi gämurruw' ɲarra djorrany' ɲathil yan nhumalan wukirri. Ga ɲuli balan ɲarra ɲunhi mar^rtjinyany dhipaliyiny nhumalaⁿgal, ga ɲunhi balan nhuma baɲaktja ganha nhinanha ɲunhiliyiny bili yan ɲayaɲu-midikinyamirriⁿurnydja dhukarrɲur, ɲuriɲiyiny balan ɲunhi

ɲarranhany mirithinyan ɲayaŋu-midikumana. ɲarrany gan ɲunhi guyaŋanany bitjarra, “ɲarrany ɲathil dhu dhuwal djorra' yan djuy'yundja walalaŋ ɲurruŋuny, mähr walal dhu ɲäthil ɲamaŋamayunmirr walalanhawuynga walal, ga yurnha ɲarrany dhu marrtji. Ga ɲuli ɲarra dhu malaŋ'maram ɲunhi manymaktja yan dhika, bala ɲarra dhu ɲunhi ɲuriŋiyiny mirithirra yan goŋmirriyrnydja, ɲayaŋu-djulŋithirra manapan.” Ga bitjarra ɲarra gan ɲunhi guyaŋanany, bili nhumalanhany dhu ɲunhi galŋa-djulŋithinyamaram ɲuriŋin bili yan waŋganydhun ɲunhi ɲarran ɲuli ga galŋa-djulŋithirr. ⁴ Yurr wukirriny ɲarra marrtjin ɲunhi dhäruktja mala maŋutji-milkarrimirriynha, bili mirithinan yan ɲarra ɲunhi warwuyurnydja nhumalaŋ. Yaka ɲarra ɲunhi wukirri dhärük ɲayaŋu-midikumana rawnydja nhumalaŋ, wukirriny ɲarra ɲunhi bitjarryiny, mähr nhumany dhu marŋgithirra ga dharana, ɲunhi ɲarrany ga dhuwal märryu warray ɲayatham nhumalanhany mirithirr yan.

Bäy-lakaraŋun ɲurikiny ɲunhi dhuwurr-yätjkurruwnydja yolŋuw, bala yan märraŋun ɲanya

Forgive the offender and accept him back

2 Corinthians 2.5-11

⁵ Yurr yaka ɲayi ɲunhi ɲarrakuny yätjkurr djäma, nhuma malany yan Garraywalaŋumirriny ɲayi ɲunhi ɲayaŋu-midikumarnydja. Bili wiripuwurnydja

nhuma ñunhi goranan ñuriniyi, ñunhi ñayi gan djäma djarrpi'kuñal. Ga yakan dhu ñarrany nhakun buluny ñapalil ñal'maram nhanukalnydja ñurikalyiny yolñuwal. ⁶ Bilin ñayi ñunhi dhä-gir'yunawuynyndja märrañala nhumalañguny wiripuwurrungguny, ga ñunhiyiny nhakun bilin ganan'. Bilin nhakun ñayi ñunhi ganarrthañala nhanñuwuy ñayi yätjkurrnydja dhukarr. ⁷ Dhiyañuny bala nhuma nhanñu dhu bäy-lakaraman. Gatjuy biyakun walal ñanya ñayañu-roñanmarañun marrparañgun. Yanan walal nhanñu bäy-lakarañun, märr ñayi dhu yakan galña-midikirr. ⁸ Buku-djulñimirr, biyakun walal milkunhamirra nhanukal, ñunhi nhumany ga dhuwali yuwalkkuman yan märr-ñamathirryndja nhanñu.

⁹ Yo. Näthilnydja ñarra ñunhi lakarañal nhumalañgal dhä-gir'yunaraw muka nhanñu, yan nhakun gan birrka'yurr manapar nhumalany, wanha balañ nhuma ñunhiyiny dhäruktja ñarrany märranhan warrpam'thunan ga yuwalkkunhan. ¹⁰ Nuli nhuma dhu ñunhi bäy-lakaramany bawalamirriwryndja yolñuw, ñunhi walal dhu ga djäma yätjkurrnydja, ga ñarrany dhu dhuwal bitjandhi bili yan nhanñu bäy-lakaramdhi. Bilin ñarrany dhuwal bäy-lakarañala ñurikiyiny yolñuw ñunhi ñayi gan djäma yätjkurr. Yuwalk yan ñarra dhuwal bäy-lakarañalnydja nhanñu yäkuynyndja Djesu-Christkala, märr nhuma dhu ñunhi malany wañganyha yan, manymaknha yan ñula nhämiriwnha. ¹¹ Limurrnydja dhu

ga ñunhi bäy-lakaraman yan balanyarawyiny yolñuw dhuwurr-yätjkurruwnydja, märr dhu limurrunhany yaka muka ñayiny ñuriñiyiny Djaytindhuny* gatmaram. Bili limurr dhuwal marñgi nhanñu ñurikiyiny ñunhi yätjkurruwnydja birrimbirrwu, bitjanna bili ñayiny ñuli ga ñunhi guyañany baku-ñayathanharawnha yan.

Limurrnydja dhu ga ñunhi djulkmaraman yan ñanya Yätjkurrunhany Birrimbirrnha Djesu-Christkalañuwurra

We have victory over the devil through Jesus Christ

2 Corinthians 2.12-17

¹² Ga ñunhi ñarra Yipatjatjtja* wäña ganarrtham, bala ñarra marrtjinan balan Durawatjlila* dhäwuwnha lakaranharaw Djesu-Christkalañuwurra. Ga ñunhi ñarra bunany ñunhiliyi, bala ñarra mañ'maramany ñunhi Garrayyuny bilin dhurrwarany ñarraku lapmaraman. Ga yolñuny walal ga ñunhi mirithirra djälthirr Garraywalañuwurra dhäwuw ñänharaw. ¹³ Yurr mirithirra ñarra ñunhi warwuyundja, bili yakan ñarra ñunhi mañ'marañ ñanyanhany wäwa'mirriñunhany ñarraku Dätitjhany,* ñunhiliyiny. Bala yan ñarra ganarrthaman ñunhiyiny wäña Durawatjtja,* bala ñarra marrtjin balan bitjanna Matjataniyalila.*

* **2:11** Satan * **2:12** Ephesus * **2:12** Troas * **2:13** Titus

* **2:13** Troas * **2:13** Macedonia

14 Yurr narra nuli ga dhuwal mirithirra yan buku-gurrpan God-Wañarrnhany, bili nayiny nuli ga nunhi bitjanna bili yan gäma nanapurrunhany nurru-warryundja nuli martji manymakkuman yan, märr nanapurrunydja dhu ga djulkmaraman nunhiyiny Mokuynhany, wanganygalanuwurra yan Djesu-Christkalanuwurra. Yo, dhuwalatjandhin nunhi nanapurrungalanuwurnydja, God-Wañarryuny nuli ga nunhi barrkuwatjkuman nunhiyiny dhäwu mala bawalamirrilila wägalilnydja malanjulil. Balanyan nayi nunhi dhäwuny nhakun bunğan-bäw'nha, märr nunhalnydja nunhi bawalamirrinurnydja wäñanur yolny walal dhu nunhi bukmaknha yan marngithirnydja nhanjony Djesu-Christkuny. 15 Yo, God-Wañarrnydja nuli ga nunhi mirithirr yan nayanu-djulñithirr nurinjiyiny bunğan-bäw'yu, nunhi limurr nuli ga birrñ'maramany dhäwuny lakaram Djesu-Christkalanuwuynydja bukmakkalnydja yolnuwal walalangal bawalamirrinurnydja, nurikiwurrungalnydja nunhi nayin nuli ga Djesu-Christthun walalany walñakumany. Ga wiripuwurrunj nurikiwurrunj nunhi walal nuli ga marrtji walalangiyingal walal dhukarryu dhiñganhamirriy. 16 Ga nunhi walal nuli ga yolnu walal nuyulkthirnydja nurikiyi nunhi manymakkuny dhäwu, nunhiny limurnydja nhanukalamirnydja yolnu walal balanyan nhakun bunğan barrpan' walalanguny nhumanaraw. Ga nurinjiyiny walalany dhu ga nunhi bunğandhu barrpayny'tja gämany balan

dhinganhamirrilila. Ga ñunhi wiripuwurrnydja yolñu walal ñunhi walal ñuli ga mirithirr yan djälthirr Godkalanaw walñamirriw dhärukku, walalnydja dhu ñunhi yänan märraman, bitjanna nhakun yolñu ñuli djälthirr märranharaw manymakku buñgan-bäw'ku. Bala walal dhu ga ñunhi nhinany walñan yan bitjanna bili wiyinñumirra. Yakan ñayi dhu ga ñunhi ñula yolthuny yolñuy lakaram dhuwaliyiny dhäwu ñamathamany ñuriny ñunhi nhanukiyingalnydja ñayi ganydjarryu.
¹⁷ Yurr linyuny dhuwal yaka balanyayi nhakun ñunhi wiripuwurr ñunhi walal ñuli ga djäma rrupiyawnha yan märranharaw.

3

Dhuwandja ga lakaram dhawu' djenarran' yutan rom wäwungunhaminyawuy

The glory of the new covenant

2 Corinthians 3.1-18

¹ Ga yaka linyuny ñuli gi dhuwal yindikunhamirr ga yaka linyu ñuli gi gäñu djorra' nhumalangal ñula yolkuñuny wukirriwuy nhä mak linyalangiyinguñuny wukirriwuy ñunhi gan lakarañal linyalangun djämapuy mala. Ga yaka linyu dhuwal djäl nhuma dhu ga wukirri djorra' wiripuwurrunguny yolñuw walalañ linyalangalanuwuynyndja. Ga bitjandhiyin ñuli ga ñunhi wiripuwurrnydja yolñu walal nhina, ñunha dhäwu marrtji ñorra walalangalanawuy, ñunhi walal ñuli marrtji lakaranhamirr walalawuynha walal.

² Nhumany dhuwal balanya nhakun nunhiyin djorran' wukirriwuynga mala, nunhi ga nurinjiyiny djorray' lakaram linyalanhan. Yurr linyuny nuli ga dhuwal gämany nhumalanhany nuruṅun ṅayanuynga linyalaṅgiyingal. Wiripuwurruyndja yolṅuy walal nuli ga nhäma nhumalany, nunhi nhaltjan nhuma nuli ga nhina, ga nhumalaṅgalaṅuwurra walal nuli ga nunhi nhämany dharanana linyalaṅguny djämapuy. ³ Nhumany dhuwal balanya nhakun nunhi djorran' wukirriwuynga nhanukiyingun yan Djesu-Christkun, nunhi linyalaṅgalaṅuwurra djämakurrnydja. Yurr Christthuny nuli gi nunhi yaka wukirri nula nhälilnydja, bilkpilkilnydja guṅdalil nula nhaliyndja wukirripuyyu; ṅayiny nuli ga nunhi wukirri yolṅuwala walalaṅgal yan ṅayanulila, nurinjiyin nunhi God-Waṅarrwala Birrimbirryuny walṅamirriynha.

⁴ Bala linyu nuli ga nunhi yorrnha nhakun bitjandhiyiny lakaranhamirr, bili linyuny nunhi yuwalkkuṅal warray märr-yuwalkmirriyin God-Waṅarrwuny nhanukalaṅuwurra Djesu-Christkalaṅuwurra. ⁵ Linyupiny dhuwal ganydjarmiriw maṅda; bäynun linyu dhu gänany djäma linyalaṅgiyingalnydja ganydjarryu. ṅayipin yan dhu nunhi God-Waṅarryun bitjandhiyiny djäma linyalaṅgalaṅuwurrnydja. ⁶ God-Waṅarryu nunhi ṅayipi linyalanhany djarr'yurr dhäwuwny'tja lakaranharaw djämamirr mala, nurikiyiny nunhi yuṅawnydja gumurrkunhaminyawuywu romgu. Bili ṅäthilinyuny nunhi rom walal gan wukirri

goṅdhu. Yurr dhiyaṅuny bala ṅunhiyiny yuṅany rom dhuwanna ṅayaṅunura limurrungal, ga gämany ṅayi ṅuli ga ṅunhi Dhuyu-Birrimbirryuny limurrunhany balan walṅamirrilila. ṅuriṅiny ṅunhi ṅäthiliṅuynydjä ga romdhu lakaram waṅganyghan yan, ṅunhi nhaltjan ṅali dhu ga nhina, yurr yuwalktja ṅayi ṅuli ga ṅunhi ṅuriṅiyiny romdhu gäma yolṅunhany walalany balan bitjanna dhiṅganhamirrilila.

⁷ Yo, ṅunhiyiny ṅunhi Mawtjitjkuny* rom gan wukirri märrma'lil bilkpilklil guṅdalil. Ga balanyamirriy ṅunhi ṅayi God-Waṅarryu gurruparnydja ṅunhiyi romdja Mawtjitjkalnydjä, bala ṅunhi God-Waṅarrwu djeṅarrany' warraṅulthinan, bäydhi ṅayi ga ṅunhi ṅuriṅiyi romdhu nhakun lakaram yolṅuw walalaṅ walal dhu marrtji murrmurryundja, bili limurr gan ṅunhi bukmakthun yan djäma yätjkurrnydjä. Bukuny nhanṅu ṅunhi Mawtjitjkuny mirithinan dhika djeṅarra'yinany ṅuriṅiyiny ṅunhi God-Waṅarrwalnydjä djeṅarray'. Ga yakan walalnydjä gan ṅunhi yolṅuynydjä walal dharr-bitjanany nhänha ṅanya bukuny Mawtjitjnhany, bäydhi ṅayi marrtjin ṅunhi djeṅarrany' nhakun buwayakthin. ⁸ Manymak dhiyaṅuny bala ṅunhiyiny djeṅarra' maṅ'thunna marrtji ṅuliwitjandhin ṅunhi djämäkurrnydjä Dhuyu-Birrimbirrwalaṅuwurra, yurr ṅunhiyiny nhanṅuny djeṅarra' bulun dhika gänaṅ'thunna ga, barrkun mirithirra ganydjarmirra. ⁹ Yo,

* 3:7 Moses

ηunhi Yitjuralpuyyuny* yolηuy walal yakan
 nhägal ηunhiyiny djeηarra' ηunhi marrtjin
 buwayakthin nhanukal. Yurr linyuny yaka
 warray dhurrthurryunna ηunhiyiny dhäwu.
 Yaka linyuny djuḷuḷ'maranha mayaliny'
 ηanya ηunhiηuwuyyiny dhäwupuy. ¹⁴ Yo,
 ηurukuwurrunguny ηunhi Yitjuralwuny*
 bäpurruw' yolηuw walalaη ḷiyany
 bambaykunhawuynha, yakan walal gan
 nhägal dharaηarnydja, ga yan bili-i-i ga
 dhiyaηun bala dhuwanna gäthura, baḍak
 yan walalnydja ga ηunha Djuw malaynydja
 yolηuy walal yaka yan dharaηana, ga yaka
 walal gi marηgithi. Ga ηunhi walal ηuli
 maηutji-ḷaw'maram djorrany' ηunhiyiny ηunhi
 ηäthiliηuny gumurrkunhaminyawuy rom, ga
 baḍak yan walal ηuli ga ηunhi yakayi yan
 dharaηulnydja, bäyηun walal dhu ηunhi ηula
 mayaliny' maḷη'maram ηurikiyi. Bili baḍak yan
 walalaη ηunhi ḷiyany dhurrthurryunawuynha
 ηuriηin bili yan ηula nhaliynha malaηuy.
 Bili ηayipin dhu ηunhi waηganydhun Djesu-
 Christhun yan ηunhiyiny ḷapmaram, bala
 walal dhu yurrnha ηamathamany nhäma bala
 marηgithirra.

¹⁵ Yo, beηur bili yan ηunhi ηurruηuηur, ga
 yan bili-i-i, ga dhiyaηun bala, ηunhi walal ηuli
 ga dhäruktja maηutji-ḷaw'maram ηunhi ηayi
 God-Waηarryu gurrupar nhanukal Mawtjitjkal,
 yaka yan walal ηuli gi ηunhi dharaηulnydja
 walalaηgiyingal walal ηayaηuynydja. ¹⁶ Yurr

* 3:13 Israel * 3:14 Israel

ņunhi dhu ņayi ņula yol yolņu bilyunna Djesuwala, ņayiny dhu ņunhi Garrayyuny lapmaraman ņayanuny nhanņu ga liyany, bala ņayi dhu nhāman yuwalkkuman yan ņamathaman, bala yuwalknha yan ņayi dhu ņunhi marņgithirrydja. ¹⁷ Bili Garraynydja dhuwal Dhuyu-Birrimbirr muka. Ga ņunhi ņayi ņuli ga Dhuyu-Birrimbirrydja nhina ņula yolkalnydja yolņuwal ņayanņur, ņunhiyiny ņayi yolņu bilin dhawatmaranhawuynha beņurnydja ņunhi dhä-gir'yunamirriņurnydja romņur. ¹⁸ Ga bili limurr dhuwal bukuny yäkthunawuynha, ga milkuman limurr ņuli ga ņunhi Garraywuny djeņarra', bala ņaliny dhu marrtji ņunhi bulun ga bulun dhika djeņarra'mirrydja, djambin dhu marrtji, mārri limurr dhu dharājanayirra yan nhakun ņayipin yan Garraynha limurruņ ņulatjandhin ņunhi djämakurrnydja Godkalanuwurra Dhuyu-Birrimbirrwalanuwurrydja.

4

God-Waņarrywuny djiwarr'puynydja walņa ga nhina dhuwanna limurrungala rumbalņurnydja munatha'wuywalnha

*God's heavenly life lives in our earthly bodies
2 Corinthians 4.1-15*

¹ Yo, God-Waņarryu ņunhi linyalanhany nhirrapar dhiyakuny djämaw, bili linyalanguny ņayi ņunhi bitjarryi bili muka mel-wuyurri, mārri linyuny dhu ga lakaraman birriņ'maraman dhuwaliyiny dhäwu. Ga yakan linyu ņuli

gi dhuwal ṅayaṅu-djawaryurnydja ṅula gandarrṅurnydja dhiyaṅiyiny. ² Bilin linyuny ṅunhi ganarrthaṅala muṅbunuṅala bukmaktja nhä malany ṅunhi gora-gurrupanamirrnydja rom, ṅunhi ṅuli ga yolṅuy walal gayul djäma. Yakan linyu ṅuli gi dhuwal mayali'-gäṅuny ṅula yolnhany yolṅuny, ga bäyṅuyi yan linyu ṅuli gi dhuwal bilma'-bilmarany ga yalṅikununy gi lakaraṅ God-Waṅarrwuny dhäruk mala. Lakaramany ṅanapurr ṅuli ga dhuwal dhunupan yan an ga warranṅulkuman dhuwandja ṅunhi God-Waṅarrwuny yuwalktja dhäwu, märr dhu bukmakthun ṅunhi yolṅuynydja walal ṅämany ṅayaṅuyṅha walalaṅiyiṅal, bala yan dharaṅana ṅunhi nhäthinya linyu ṅuli ga lakaram yuwalkṅha yan. Bili linyu ga dhuwal djämany märr-dhunupan yan ga yuwalkkuman, märr dhu ṅunhi yolṅuynydja walal dharaṅana ṅunhi linyuny dhuwal yuwalk yan djämamirr maṅṅa nṅaṅu God-Waṅarrwu. ³ Yo, lakaramany linyu ṅuli ga ṅunhi dhawatṅmaraman yan an warranṅulkuman, yakan linyu ṅuli gi ṅunhi mayaliny' djulul'maraṅ. Yurr mayaliny' ṅayi ga dhuwali djulul'yundja ṅorra ṅurikin yolṅuw walalaṅ ṅunhi winya'yunawuywun walalaṅ.

⁴ Yo, badaṅ yan ga dhuwal yolṅuny walal nhina buku-munha'ṅur yan, ṅuriniyi yätjkurruy birrimbirryu Mokuyyu, ṅunhi ṅayi ṅuli ga waṅarrkunhamirr dhiyak wäṅaw munathaw', ṅayin walalany gan ṅunhi bambaykuṅalnydja ṅunhiwurrunhany ṅunhi walal ṅuli gi yaka yuwalkkuṅ märr-

yuwalkmirriyi. Ga bäyŋu walal ŋuli gi ŋunhi nhäŋuny ŋunhiyiny djarratawun' ŋunhi ŋayi ŋunhiyiny ŋunhiyin manymaknha dhäwu Christkalaŋuwuynha, bili ŋayi muka ga ŋunhi Djesu-Christnha nhina ŋuriŋiyiny djeŋarray' ga baḍayalay', balanyan bili yan dharananan nhakun ŋayin God-Waŋarrnha. ⁵ Bili yaka linyu ŋuli gi ŋunhi linyalanhawuynhany lakaranhamirr, yanbi linyuny garrwarnha mirithirra. Dhuwandja linyu ŋuli ga ŋunhi lakaramany garrwarkumany ŋanya muka Djesuny, ga linyalanhany ŋayi ŋunhi djuy'yurr djämamirra maḍa nhumalaŋgun gung'a'yunaraw. ⁶ Yo, ŋunha ŋunhi Dhuyunurnydja Djorra'ŋur ga waŋa bitjanna gam', "Baḍayalany' dhu ga ŋunhi nhäran yan, djeŋarra'yaman dhu ga buku-munhany'." Ga yuwalknha yan ŋunhi dhuwandja wäŋa baḍayala'mirriyinan. Ga ŋuriŋiyi bili yan ŋunhi waŋganydhu God-Waŋarryu limurrnhany ŋayaŋu-djarratawun'mirriyaŋal ŋuriŋin ŋunhi nhanukiyingala ŋayi baḍayalayny'tja, märr dhu limurrnydja yuwalkkuman yan marŋithirrydja, ŋunhi ŋayiny God-Waŋarrnydja djeŋarra' yan ŋayipiny. Bili limurrnha ŋuli ga ŋunhi yuwalkkumany nhäma ŋunhi God-Waŋarrwuny djeŋarra', ŋunhi limurr ŋuli nhämany nhakun bukuny ŋanya Djesu-Christnhany.

⁷ Yo, ŋunhi limurr ŋuli God-Waŋarrwuny marŋithirr ŋuliwitjandja ŋunhi Djesuwalanuwurrnydja, ŋunhiny nhakun ŋali ga bilin ŋayathaman God-Waŋarrwunjuny

nunhi latjuny' dhika mirithirrnydja mel-
 widi'mirrnydja litjalangiyingala nayanuynydja,
 bäydhi nali nunhi nula nhäny nhäning'tja,
 balanyany nhakun nunhi banikin' dholu
 yolnuwun gonbuy djämapuy. Ga nuli dhu
 nunhi wiripuwurruynydja yolnyu walal
 nhäma limurrungal nula nhäny ganydjarr-
 dumurrnydja rom, walalnydja dhu nunhi
 dharanana yan nunhi nayipi warray ga God-
 Wanarryu djäma limurrungalanguwurrnydja,
 nurinyin nunhi nhanukiyingala nayi
 ganydjarryuny yindiynha. Bili yaka warray
 limurrnydja nuli gi nunhi nula nhä manymak
 djäma dhiyanuny nunhi limurrungiyingalnydja
 ganydjarryu. ⁸ Bitjan bili linyuny nuli
 marrtji dhuwal nayanu-midikirr nunhi nula
 nhaliynydja malanyu wiripuy ga wiripuy,
 yurr yakan linyalany nuli nunhi nurinyiny
 malanyu monyguny. Wiripuny linyu nuli
 warwuyun muka, bili bäynun linyu marngi
 nula nhakuny malanyu djämaw. Yurr yakan
 linyuny dhu dhuwal nula märr-djawaryundja
 ga dadawyundja, ga wandirrnydja dhu
 winya'yundja, bäynun yan. ⁹ Dharrwan
 dhuwal mirithirra yolnyu walal nuli ga
 nyulkthirrnydja, ga nan'nan'thundja ga
 linyalany, yurr bäynu warray linyu nuli gi
 dhuwal gon-gänany nhini. Ga bitjana bili
 walal nuli ga nunhi buman linyalanhany
 dhinganhamaraman, yurr bäynu warray
 linyu nuli nunhi dhingguny walalangun.
¹⁰⁻¹¹ Nunhi walal nuli marrtji yolnuynydja walal
 bumany limurruny nayanu-midikumandja, bili

limurrnydja dhuwal Garraywalañumirr mala. Bili bitjan yan bili limurrnydja ñuli ga dhuwal gäma yan rumbalyuny limurrungiyingal rakunydhinyamirrnydja rom. Mär r dhu ñunhi nhanñuny Djesuwnydja walña milkunhamirra limurrungalnydja walñañur, ñunhi dhu buwayakthin. ¹² Bala linyuny ñuli ga ñunhi marrtjiny dhiñganhamirriwurra romgurrnydja, yurr nhuman dhu ga ñunhi walñamirrnydja nhina.

¹³ Ñunha ñunhi ñäthiliñunurnydja ga djorrañur dhäruktja waña bitjana gam', "Wañanany ñarra gan ñunhi lakarañalnydja nhumalañ, bili ñarra gan mär-yuwalkthin." Ga balanyayi bili yan limurrun dhuwal mär-rnhirpanminyawuynydja wañganygurr yan bukmaku, bala linyuny ñuli ga dhuwal wiyinñumirra lakaranhamirrnydja balanyayiny mala dhäwu, ¹⁴ God-Wañarryuny ñunhi bili muka walñakuñal Djesunhany bejuryiny molunurnydja, ga bitjandhi bili ñayi dhu ñunhi linyalanhany walñakum dhiñganhañur, wañganygurryi yan Djesunhan. Bala ñayi dhu linyalany gäñun balan ñunhi nhanukiyingala ñayi dhunukuliilnydja limurrunhan rrambanin. ¹⁵ Yo, bäydhi ñarrakuny dhu ga ñunhi ñula nhä mala buna, yurr ñuliwitjandhiny ñayiny dhu ga ñunhi God-Wañarryuny nhumalanhany gunğa'yunna, mär nhumany dhu ga ñunhi walñan nhina. Ga ñunhiyiny dhu nhakun dharrwan mirithirra ñula nhämunhan' yolñuny walal walñathirrnydja ñuriñiyiny ñunhi dhäwuy, ga ñula nhämunharay'yi yan yolñuy

walal dhu ga ṅunhi buku-gurrpandja God-Waṅarrnhany; bala mirithirra yan walal dhu ga ṅunhi märr-yingathirryndja nhanṅu wokthunna manapan.

Märr-nhirrpanmirr gi Garraywal yan

Faith in the Lord

2 Corinthians 4.16-18

¹⁶ Ga dhiyakiyin ṅunhi ṅayaṅuwnydja linyu ṅuli ṅunhi yakany ṅula gandarrṅurnydja djawaryurr ga daḍawyurr. Bädhi nhakun linyalaṅ dhu marrtji ṅunhi rumbalnydja yalṅgithirr bala worruṅuyirryndja, galki dhiṅganharawnydja. Yurr bitjan bili walu-ṅupan yan God-Waṅarryuny ṅuli ga ṅunhany ṅunhi ṅayaṅuny linyalaṅ yutakuman ṅuriṅiyin ṅunhi Dhuyu-Birrimbirryun nhanukal.

¹⁷ Ga dhiyal ṅunhi munatha'ṅurnydja wāṅaṅur linyu ṅuli marrtji ṅayaṅu-midikirr burakirr, yurr dhuwaliyiny ṅunhi ṅayaṅu-midikinyamirr rom mala nyumukuṅiny' yan ga gurrirṅuw. Bili dhiyaṅiyiny ṅunhi ṅayaṅu-wutthunamirriynyndja mala romdhu ṅunhiyiny ga bukulila ṅal'maram ṅunhin latjun' malany rom dhika djeṅarra'mirra, ṅayaṅu-goṅmirriyinyamirra ṅunhawala ṅunhi djiwarr'lila, ṅunhi ga bulun djulkmaram dhuwalaṅuwuynhany munatha'wuynhany ṅayaṅu-wutthunamirrinny romnha. Bili linyuny dhu gi ṅunhi nhini ṅunhalnydja God-Waṅarrwalnydja djeṅarra'ṅur biyakun bili yan wiyinṅumirra. ¹⁸ Ga dhiyakiyin ṅunhi linyu ṅuli ga bitjandja bili yan ṅayaṅu-gatjpu'yundja,

nhänhamiriwwun. Ga dhuwal ñunhi limurr ñuli ga nhä malany nhäma dhiyañ bala, dhuwaliyiny dhu gi dhärrri gurriri yan, bala dhu dhawar'yurra, winya'yurra dhu. Yurr ñunhany bala ñunhi ñula nhä mala limurr ñuli gi bäyñu dhiyal nhakun nhäñu, ñunhiyiny dhu ga dhärran yan, bitjanna bili yan wiyinñumirra gupaḍal nha.

5

*Gatjuy nhininy gi märr-
nhirrapanminyaraynha galkin yanan nhanukala
Garraywalnha*

Live close to the Lord by faith

2 Corinthians 5.1-10

¹ Yo, dhuwandja ñunhi rumbalnydja ñali balanya nhakun ḍalwadaḍalwa, bili guwarr yan ñali ga dhuwal nhina dhiyalnydja munatha'ñurnydja. Ñuli ñayi dhu dhuwal ḍalwadaḍalwany yupthurr, bala ñali dhu ñunhi ganarrthula dhuwandja rumbal. Bili God-Waṅarryuny ga ñäthilmirriyaman limur-ruṅguny buṅbu ñunhany djiwarr'ñurnydja, ñunhi ñunhiyiny buṅbu yakan ñula wiripuṅuwuṅ yolṅuwuṅ dhanuṅdhunawuy, ñunhiyiny dhu ga dhärran yan bitjanna bili wiyinñumirr yakan dhu buku-yupthun, ga ñula ñäthilinuyirr. ² Dhiyalnydja munatha'ñurnydja limurr ñuli ga ñunhi mirithirra yan dhika ṅayaṅu-gatjpu'yundja bitjanna, “Ye-e-e, nhäthan ṅarra dhu dhuwal marrtji manymaklilnydja wäṅalil ṅunha

djiwarr'lilnydja?” ³ Bili ñunhi limurr dhu mǎrrañuny yuṭany rumbal, ñunhiny limurr dhu gi nhininy ñunhalnydja yuṭañura yan wǎñañurnydja, bǎyñun bulu djolarra'.

⁴ Dhiyañuny bala limurr ga dhuwal baḍak yan nhina munatha'wuyyu rumbalyu, bala limurr ñuli marrtji ñunhi ñayañu-ñonunḍhirra ñinydjak-ñorr'yunna. Yurr yakan nhakun limurr ñuli gi ñula biyakiyiny gyañi ganarrthanharawnydja dhiyakuny gay'yi rumbalwu, bili yuwalktja muka limurr ga dhuwal djǎlthirnydja ñurukun ñunhi djiwarr'puywun rumbalwuny dhatthunminyaraw. Mǎrr dhu ñuriñiyiny yuṭaynydja rumbalyu dhawar'yunamiriwyuny dharapulnha djaw'yun dhuwalañuwuywun ñunhi munatha'wuywun rumbalwu. ⁵ Ga dhiyakiyi muka ñunhi ñayipiny God-Wañarryuny limurrñany ñǎthilmirriyañal, mǎrr limurrnydja dhu ga yolñuny walal nhina walñan yan ñunhalnydja djiwarr'ñurnydja, bitjanna bili yan. Ga bili muka ñayi ñunhi gurruparnydja nhanñuwuy ñayi Dhuyu-Birrimbirrñany limurrñgala ñayañulilnydja ñǎthil muka yan. Ga ñuriñiyiny ga ñunhi mañutji-lakaram ñunhi dhu God-Wañarryuny limurrñguny gurrupula bukmaknha yan nhǎny mala ñapa-ñal'marañun dhu marrtji, ñunhi ñayi ga ñunhayi ñayatham nhanukalañaw ñayi yolñuw walalañ. ⁶ Yo, dhiyakiyin ñunhi ñayañuw ñarrany ñuli ga ñunhi nhinany ñayañuny-mulkan barrarimiriwnha. Bili dhiyak warray ñarrany ñunhi marñgi

gam', Dhiyaṅuny bala ṅali ga dhuwal nhina dhiyal munatha'ṅurnydja dhuwandja rumbal, ṅunhiyiny nhakun ṅali ga nhina barrku yan beṅurnydja ṅunhi Garraywalnydja wāṅaṅur.

⁷ Dhuwandja limurr ṅuli ga ṅunhi galkiny nhina God-Waṅarrwalnydja yaka ṅurṅiyiny limurr ṅuli gi nhāṅu ṅanya dhiyaṅ maṅutjiy warraṅulpuyyu limurrṅiyingal, ṅany dhiyaṅun bili yan waṅganydhun romdhuny mār-rnhirpanminyawuyyun yan. ⁸ Yo, nhinany ṅali ṅuli ga ṅunhi ṅayaṅuny-mulkan', bili ṅali ṅuli ga ṅunhi guyaṅany bitjana, “Manymaknha muka ṅunhiyiny, mār ṅarrany dhu Garraywalnydja ga nhina galkin yan.”

⁹ Bili dhiyakun ṅarra ṅuli ga ṅunhi yuwalktja djālthirr, ṅarra dhu ga ṅanyapinyan yan ṅayaṅu-djulṅithinyamaramany Garraynhan, bāydhi ṅunhi ṅarra dhu gi galkiny nhanukal nhini, nhā mak barrkuny yan nhanukalaṅaṅur, dhiyalnydja yan banydjiny munatha'ṅurnydja.

¹⁰ Bili yalalany ṅunhalnydja bukmaknha limurr dhu ṅunhi dhārriny gumurrṅurnydja nhanukal Djesu-Christkalnydja. Bala ṅayi dhu marrtji ṅunhi nhāṅun mala-djarr'yurra limurruny, ga gurrapulnydja ṅayi dhu limurruny ṅunhi balanya bili yan dharana nhāny mala ṅunhi nhaltjarr limurr gan waṅga'-waṅganydhu djāma manymak ga yätjkurr dhiyal munatha'ṅur.

Limurrnydja ga dhuwal nhina galkin yānan nhanukalṅa God-Waṅarrwalṅa ṅuliwitjana ṅunhi Djesu-Christkalaṅuwurra

We live close to God through Christ
2 Corinthians 5.11—6.13

¹¹ Yo, limurrnydja dhu ga ñunhi mirithirra yan märr-ñal'yundja God-Wañarrwalnydja. Ga dhiyakiyin ñunhi ñayañuw ñanapurrunnydja ñuli ga lakaramany bilmaramany yolñunhany walalany, märr dhu walalnydja ñunhi bitjandhi bili muka märr-ñal'yundhi nhanñuny God-Wañarrwuny. God-Wañarrnydja ñunhi yuwalk yan marñgi ñayañuwnydja limurruñ, ga nhuma ñunhi wiripuwurr, ñunhi nhumany marñgi yan ñarrakuny ñayañuw. ¹² Yaka ñanapurrr gi dhuwal lakaranhamirr ñunhi ñanapurrunhawuyñhany ñanapurrr, märr nhumany dhu ga yanbi ñanapurrunñgun märr-ñal'yun. Napurrnydja ga dhuwal dhäruk yan nhumalañ gurrupan, märr nhumany dhu märr-widi'yun muka ñanapurrunñgalnydja, bala nhuma dhu ga ñunhi lakaramany dhunupan yan. Walalnydja ñuli ga ñunhi guyaña yanbi God-Wañarryuny walalany ñuli ga nhäma dhuwal yan warrañul, ga yakan djinawany' ñunha ñayañuny, nhäthinya ñayi ñunhi yolñu.

¹³ Bala walal ñuli ga ñunhi bawa'mirra lakaram ñanapurrunhany. Wiripuny ñanapurrr ñuli ga djäma ñula nhä mala, ga walalañgalnydja yanbi ñunhiyiny bawa'mirra, yurr ñanapurrunnydja ñuli marrtji ñunhi djäma yan, bili ñanapurrr ga ñunhi märr-ñamathirrunnydja nhanñuwuyñha yan God-Wañarrwun. Ga wañany ñanapurrr ñuli ga ñunhi dhärukthuny bawa'miriwyun ga dhunupayñha ñunhi ñanapurrr ñuli marrtji

lakaramany gunğa'yundja nhumalany. ¹⁴ Yo, Djesu-Christkalnydja märr-ŋamathinyaray ŋuli ga ŋunhi marrtjinyamaraman ŋanapurrunhany. Bili ŋanapur ŋunhi marŋgithinany waŋganygun yan yolŋuwnydja Djesu-Christkun, ŋunhi ŋayipin yan dhiŋgaŋal dharapul djaw'yurr bukmakkuny yolŋuw walalaŋ, ga ŋunhiyiny nhakun limurrnydja bitjarryi bili yan dhiŋgaŋalyi bukmak. ¹⁵ Yo, ŋayiny ŋunhi dhiŋgaŋal bukmakku yan walŋakunharawnydja, märr dhu limurrnydja, ŋunhi limurr ga dhuwal walŋany nhina, ŋaliny dhu ga ŋunhi nhina nhanŋuwuynha yan. Ga yakan ŋaliny dhu ga buluny nhina litjaŋgiyinalnydja djälyu, märr limurr dhu ga nhinany nhanŋuwuynha yan Djesu-Christkun, ŋunhi ŋayi dhiŋgaŋal limurruŋ, ga buluyi ŋayi walŋathin.

¹⁶ Dhiyaŋuny bala limurr dhu ga yakan nhäma yolŋuw warranŋulpuynydja ŋula nhä malany. Nätihilnydja ŋarrany ŋuli ganha ŋunhi gyaŋanha Djesu-Christnhany dhuwal yan warranŋul ŋapaŋur, ŋunhi nhaltjarr ŋayi gan nhina dhiyal munatha'ŋur. Yurr yakan ŋarra dhu ga buluny ŋanya gyaŋa bitjandhiyi balayiny roŋiyirnydja; gyaŋany ŋarra dhu ga ŋanya dhuwal balan bitjana djiwarr'lila.

¹⁷ Ga ŋunhi ŋayi yolŋu bilin nhakun waŋganymanapanminyawuynha nhanukala Djesu-Christkalnha, ŋunhiyiny ŋayi yolŋu wiripun dhika yuwalknha yan yuŋa. Nätihilŋuny nhanŋu ŋunhi rom bilin winya'yurra buwayakthinan, ga dhiyaŋuny bala ŋayi yuŋan yolŋu, ga

nhinany ηayi ga ηunhi yuṭaṇura yan romṇurnydja. ¹⁸ Yo, God-Waṇarrwuṇuny dhuwal ηanapurrdya djämapuy bilin yuṭathinan. Bili ηuliwitjarryin ηunhi nhanukalaṇuwurra Djesu-Christkalaṇuwurra burakinyawurr ηayi ηanapurrunhany bäyarran. Bala yan ηayi ηanapurruny djäman gurrupar, märr napurrdya dhu ga ηunhi dhäwuny lakaraman wiripuwurrunḡuny ηunhiṇuwuyyiny gumurkunuhaminyawuynydjya rombuy, märr walalnydjya muka dhu ga bitjandhi bili yan nhina waṅganyṇuryi yan nhanukal God-Waṇarrwal.

¹⁹ Ga dhäruktja ηayi ηunhi gurrupar ηanapurrunḡal lakaranharawnydjya bitjarra gam'. Dhuwalatjanna bili yan Djesu-Christkalaṇuwurra ηunhi ηayi gan God-Waṇarryuny ηayaṇu-manaparnydja bukmakhany yolḡuny walalany. Yakan ηayi dhu ga ηunhi buluny nhäma limurrunḡuny yätjkurr mala dhä-gir'yunarawnydjya; yanan ηayi ηunhi djaw'yurra buwayakkunala limurrunḡ yätjkurrdya mala ṇurinyin ηunhi Djesu-Christkala maṅguyny'tja', märr limurrdya dhu bukmakha ga nhinany galkin yänan nhanukala galḡa'kalḡan. ²⁰ Ga waṅany ηanapurrdya ḡuli ga dhuwal nhanukal muka dharapulḡurnydya Djesu-Christkal, ηunhi ηayi gan waṅan ηanapurrunḡalaṇuwurr dhärukkurr. Ga dhuwalatjanna ηunhi Djesu-Christkala yäkuynydjya ηanapurrdya ga waṅany nhumalany bitjandja, “Buku-djulḡimirr, bilyurra walal ga märr-yuwalkthin Djesu-

Christnhany, märr nhuma dhu ga nhinany galkin yänan God-Wañarrwala mägayamirrinjura romñurnydja.”²¹ Nayiny ñunhi Djesu-Christtja yolñu gänañ'thurra gan bukmakkalnydja yolñuwal, ga bäyñun ñayi ñunhi ñula nhä wañgany yätjkurrnydja djäma. Yurr ñayiny God-Wañarryuny warrpam'thurr ñunhiyiny ñula nhä mala yätjkurrnydja limurrunguny rarr'yurrnydja nhanukala Djesu-Christkala, bala ñayin ñunhi rom-badatjtjurrnydja, märr ñayi ñunhi limurrunhany ñayañu-dhunupan lakarañal.

6

¹ Yo, djämany ñanapurrr ñuli marrtji dhuwal rrambanin God-Wañarryun, ga yorrnha ñanapurrrnydja ñuli ga ñunhi wañany nhumalañ bitjandja gam', “Marrkapmirr walal buku-djulñimirr, yuwalkkuñun yan walal gi märrañuny ñunhiyiny ñunhi God-Wañarrwuñuny mel-wuyunawuynyndja rom, yakan gi djalkthurrnydja ga bäykarañuny.”

² Bili God-Wañarrnydja ga ñunha waña bitjanna, “Ñuli dhu ñunhi dhawu'-nhirrpanawuynyndja

walu mañ'thurr,

ñarrany dhu ñäman nhuñu bukurriyan-hawuynyndja,

bala ñarra dhu walñakuman nhuna.

Bili ñunhi dhu walñakunhamirryndja rom buni, bala ñarrany dhu guñga'yurra yan nhunan-hany.

Bili dhuwanna ñunhi waluny bilin bunanan.

Dhuwanna nunhiyiny walu nhuṅu walṅakunharawnydja.”

³ Nanapurrunydja ṅuli gi dhuwal yaka djälthi napurr dhu ga dhukarr-gungam ṅula yolṅuny yolṅuw. Märṅ ṅayi dhu yaka muka ṅula yolṅhuny yolṅuy maṅṅ'maram ṅula nhäny yätjkurnydja dhiyalnydja Garraywalnydja djämaṅur, dhuwal ṅunhi ṅanapurrunṅalnydja goṅṅur.

⁴ Nanapurrunydja ṅuli ga ṅunhi nhina dhuwurr-ṅamathirr yan ṅunhi ṅula wanhawitjandja romgurr malaṅuwurr, märṅ dhu yolṅuynydja walal dharanṅan muka ṅanapurrunhany, ṅunhi ṅanapurrunydja dhuwal nhanṅu warray djämamirr mala God-Waṅarrwu. Bädhi, ṅunhi ṅanapurrunydja ṅuli ga marrtji marimirrikurnydja romgurr mala, ṅayaṅu-midikinyamirriwurnydja, ga wiripuny napurr ṅuli ga nhina dhäparṅ' nha yan ṅula nhämiriwnha.

⁵ Yo, bädhi ṅunhi napurrunhany walal gan dhuwal bumara bartjunmaraṅal ga galkar gan dharruṅgulil, ga wiripuny ṅanapurruny ṅuli yolṅuynydja walal liw'maranhan dhärranha bala ganha bunhan. Yurr ṅanapurruwunydydja ṅuli marrtjinya ṅunhi djämany mirithinyan yan, nhinan muka napurr gan dhuwal maṅutji-ṅorranhamiriw, ga bädhi ṅoy-ṅathamiriwnydja mala.

⁶ Yurr balanyarayyiny malaṅuy ṅuli ṅunhi ṅanapurrunhany bänṅun bilmaranha ga ḍaḍawmaranha; ṅanapurrunydja ṅuli ga ṅunhi nhinany ṅayaṅu-darrtjalknha yan ga rom-dhunupan. Ga ṅunhi ṅuli yolṅuy walal djäma ṅula nhä mala djarrpi'kunhany ṅanapurrun,

ga ñanapurrdya ñuli ñunhi märranhan yanan walalañ, ga yakan ñanapurrdya ñuli ñunhi bondiny madakarritjthinya; bulnha ñanapurrdya ñuli marrtjinya goñ-rulwanñhunminya ñurikiwurrunguny ñunhi wiripuwurrunguny yolñuw walalañ. Bili ñayiny gan ñunhi God-Wañarrwuny Dhuyu-Birimbirr nhinanany ñanapurrdyala, ga djäman ñayi gan ñanapurrdyalañawurr. Ga yuwalknha yan ñarrany ñuli ga ñunhi märr-ñamathirrdya wiripuwurrunguny yolñuw walalañ. ⁷ Ñanapurrdya ñuli ga ñunhi God-Wañarrwuny dhäwu lakaram yuwalkkuman yan, ga djämany napurr ñuli ga dhuwal God-Wañarrwala yan ganydjarryuny. Ga nhinany ñanapurrdya ñuli ga ñunhi ñayañ-dhunupan yan, ga ñuriniyin ñanapurrdya ñuli ga ñunhi romdhuny dhunupaynha gungamany warrpam'thunna yan. Ga bäyñun ñayi dhu ñunhi ñula yolthuny yolñuy bumany ñanapurrdya.

⁸ Yo, wiripuwurrdydya ñuli ga ñunhi yolñu walal märr-ñal'yun muka ñanapurrdya, ga wiripuwurruyndya yolñuy walal ñuli ga ñunhi ñanapurrdya nhäñiniñ' lakaraman, ga wiripuwurrdya yolñu mala ñuli ga dhä-wokthun ñanapurrdya. Ga wiripuyyndya yolñuy walal ñuli ga yätjkurr-lakaraman ñanapurrdya, bala walal ñuli marrtji lakaranhamirrdya ñanapurrdhany yanbi ñanapurrdya nyäl'-dilkurra mala, yurr ñanapurrdya ñuli ga ñunhi lakaramany yuwalknha yan ga dhunupan dhäwuny' mala.

⁹ Wiripuny walal ηuli ga ηunhi waηa ηarrakuny bitjana, “Yol dhika ηayi yolηu Bolnydja* yäku?” Yurr nhumany ηunhi wiripuwurrnydja marηgimirr warray ηarrakuny mirithirr. Ga wiripuny walal ηuli ηunhi waηa bitjana ηarraku, “Galki ηayi dhu ηunha dhiηgaman,” ga bitjan. Yurr ηarrapiny ga dhuwal bađak yan marrtji walηa yan. Ga raypirri'yurr warray ηayi gan ηunhi ηanapurruny God-Waηarryuny gumurr-dälkurrnydja romgurr, ηunhi galki balan ηanapurruny dhiηganhan muka, yurr bäyηu warray ηanapur dhiηganhan.

¹⁰ Yuwalk warray ηanapur ηuli ga ηunhi marrtji galηa-midikinyamirriwurrnydja romgurr, yurr ηanapur ηuli ga ηunhi nhinany galηa-djulηithirra yan. Napurrnydja dhuwal ηurruwuyk mala yolηu'-yulηu, ηula nhämiriw, yurr dharrwan dhu ηunhi yolηuny walal lukuny dja'yirr dhuwalatjandhiny ηunhi ηanapurrun galanuwurrnydja djämakurr. Dhiyalnydja ηunhi munatha'ηurny dja ηarra ηuli ga ηunhi nhina goη-waηaran, yurr yuwalktja ηarra ga dhuwal ηayathamany warrpam'nha yan.

¹¹ Yo, marrkapmirr walal. Mirithirr yan ηanapur ga dhuwal märr-ηamathirnydja, nhumalanηuny dhipaliyiny wäηa-Gorinbuywuny* yolηuw walalaη. Bili muka ηanapur gan ηunhi lakaraηalnydja nhumalaη dhunupan yan. Bäyηun ηanapur gan ηunhi ηula djulul'maraηalnydja nhumalaηgal. Ga

* 6:9 Paul * 6:11 Corinth

bilin ñanapurr gan dhuwal gumurr-ñamathinan
 nhumalaᅅguny. ¹² Yaka ñanapurr dhuwal
 ñayaᅅu-gunganhaminya nhumalaᅅguny,
 yurr nhumalaᅅ warray dhuwaliyi ñayaᅅu-
 dhalyunawuynydjaja ñanapurruᅅgal märr-
 ñamathinyaᅅur. ¹³ Nhumany dhuwal balanyan
 nhakun ñunhi djamarrkuᅅin' ñanapurruᅅ.
 Nhämirr balaᅅ nhumany dhu ga märr-
 ñamathirra ñanapurruᅅguny, biyakun märr-
 ñamathin walal ñanapurruᅅ. Buku-djuᅅᅅimirr,
 gatjuy mirithin yan walal lapmaraᅅguny
 birraᅅ'maraᅅun yan ñayaᅅguny nhumalaᅅguwuy
 nhuma ñanapurruᅅguny märr-ñamathinyaraw.

*Gänaᅅ'maranhamirra nhunapinya dhe
 ᅅurikiwurrungalnydjaja ᅅunhi dhuwurr-
 djarrpi'mirriwalnydjaja*

*Separate yourselves from those who do wrong
 2 Corinthians 6.14—7.1*

¹⁴ Yakan gi buluny waᅅgany-manapul
 ᅅurikiwurrungalnydjaja yolᅅuwal walalaᅅgal
 ᅅunhi walal ᅅuli gi yaka märr-yuwalkmirriyi
 Djesu-Christku, bili ᅅunhiyiny walalaᅅguny ga
 rom gänaᅅ'thunna nhumalaᅅgalaᅅaᅅurnydja.
 Yakan maᅅᅅany dhu ga ᅅunhi rom-
 dhunupany yolᅅu ga rom-djarrpiny' nhina
 waᅅganyᅅurnydja. Ga maᅅᅅa buku-munha'
 ga baᅅayala', yaka maᅅᅅany dhu ga ᅅunhi
 dhärra rrambaᅅiny waᅅganyᅅurnydja
 dharapulᅅur. ¹⁵ Ga maᅅᅅa ᅅunhi Djesu-
 Christtja ga Mokuynydjaja, yaka maᅅᅅany
 ᅅunhi lundu'manydji. Ga ᅅunhiny yolᅅu
 ᅅunhi ᅅayi ᅅuli ga märr-nhirrpanmirr

Djesu-Christkalnydja yan, nhanḡuny ḡunhi guyaḡanhawuy ga gānaḡ'thunna wiripuḡuyirra ḡurikalnydja yolḡuwal ḡunhi ḡayi ḡuli gi yaka mār-yuwalkmirriyi ḡanya. ¹⁶ Nhā ḡunhi dhunupa nhe dhu ga gāma goḡbuynhany djāmapuynha waḡarrnha malaḡuny rāliny God-Waḡarrwalnydja buku-ḡal'yunamirrilihnydja buḡbulil? Bāyḡu warray, bili limurrnydja dhuwal Garraywalaḡumirrnydja yolḡu walal God-Waḡarrwun buḡbu, ḡurikiyin Waḡarrwu ḡunhi ḡayi ga nhina walḡa-wiyinḡumirra. Bili ḡayipiny ga God-Waḡarrnydja waḡa bitjanna gam',

“ḡarrany dhu ga nhina dhiyaliyin ḡarrakiyingaḡuwala yolḡuwalnydja walalaḡal,
yurr nhinany ḡarra dhu ga ḡunhi ḡunhiliyin gaḡa'kaḡan yan mala-manapanna walalaḡal.

ḡarrany dhu ḡunhi walalaḡun God-Waḡarr,
ga walalnydja dhu ḡarrakun yolḡu walal.”

¹⁷ Ga wiripuny ḡayi Garray waḡan bitjarr,
“Yakan gi buluny ḡayathul ḡula nhā mala,
ḡunhi ḡuriḡiyi mala nhumalany dhu ga roḡanmaram gāma balayi yātkurrulil,
Gatjuy biyakun gānaḡ'maranhamirra nhu-
napinyany nhe walalaḡalaḡurnnydja,
mār ḡarrany dhu mārraman nhumalany.

¹⁸ ḡarrany nhumalaḡ dhu Bāpa'mirriḡun,

ga nhumany dhu ñarrakun djamarrkuli',
bukmak yan miyalkkurruwurr ga
dirramuwurr.”
Bitjarra ñayi gan ñunhi Garraynydja Nutu'
Dälnydja Yäwaynydja Wañarrnydja
wañan.

7

¹ Marrkapmirr walal, limurrungun ñayi ñunhi
God-Wañarryu dhawu'-nhirpar bitjarryiny.
Gatjuy limurnydja ñarrtjalkkunhamirra,
djalkthunna limurr bukmaktja nhä malany
djarpiny', ñayi balan bäynha baduwaduyurra
yätjkurruyanun rumbalnhan ga birrimbirrnhan
limurruñ. Yänan limurr dhu ga ñunhi
nhinany ñarrtjalknha, bili limurr ga
dhuwal makmakthun muka romguny God-
Wañarrwalañaw.

*Bolnydja ñunhi mirithin yan galña-
djulñithinany wäñ-Gorinbuywalnydja
yolñuwal walalañgal Garraywalañumirriwal*

*News about the Corinthian church made Paul
happy*

2 Corinthians 7.2-16

² Marrkapmirr walal, nhumany lapmarañun
nhumalañguwuynydja nhuma ñayañu
napurrunguny. Yaka ñanapurrdydja dhuwal
djäma ñula nhä yätjkurr ñula yolkony. Ga
yakayi yan ñanapurrdydja ñula yolnhany dhuwal
bilmaranha yätjkurrulilnydja, ga bäynuyi
yan ñanapurrdydja ñula yolnhany mayali'-gänha.
³ Yurr yaka ñarra ga dhuwal wañ yätjkurr-
lakaramany nhumalany. Bili muka ñarra

gan ñunhi lakarañalnydja nhumalañgal, ñunhi nhuma dhuwal ñayañumirr mala ñanapurrunğalañumirr. Yurr guyañi yan ñanapurrr dhu gi dhuwal nhumalany, ga mähr-ñamathi yan nhumalañ, bãydhı limurr dhu marrtji ñunhi murrmurryurrnydja bala rrambañiny, nhä mak limurr dhu gi walñany yan nhini. Bili muka ñarra ñunhi lakarañal nhumalañ ñäthil yan bitjarryiny. ⁴ Ñarrany ga dhuwal mähr-yuwalkthirra nhumalañguny. Ga mähr-widi'yundja ñarra ga dhuwal nhumalañgal mirithirr yan. Ga mirithirr yan ñarra ga dhuwal ñayañu-djulñithirrnydja, ga ñayañu-marrparañdhirrnydja nhumalañgal, bãydhı ñanapurrr ga ñunhi dhiyalnydja nhakun nhina marimirriñurnydja.

⁵ Yo, ñunhi napurr bunany dhiyalnydja wäñañur Matjataniyany,* ga bitjarr bili gan ñunhi ñula nhaliynydja malañuy ñanapurrunhany ñayañu-midikumar yan, ga yakan ñanapurrr gan ñunhi nhinanany ñula galkunminany. Bitjarra bili ñanapurrr gan ñunhi dhä-dälthinyaminan wañanhaminany bala-räli'yunminan yan ñurikiwurrunğalnydja yolñuwal walalañgal, ñunhi walal gan yaka mähr-yuwalkmirriyin Djesu-Christku. Ga ñoy-gärrinany ñanapurrr gan ñunhi mirithinan yan ñurikiwurrunğuny ñunhi walal gan mähr-yuwalkmirriyin nhanñu Garraywu. ⁶ Yurr God-Wañarryu ñayipi ñuli marrtji ñunhi marrparañgumany ñunhiny yolñuny ñayañu-ñonunñhany. Bala yan

* 7:5 Macedonia

ñayi dju'yurra Dätitjnhan* ñanapurrunḡuny marrparaḡunharaw. ⁷ Yaka yan ñanapur ñunhi ñayaḡu-djulḡithirr ḡuriniyiny ḡunhi goyurruny nhanukal; ñany wiripuny ñayi napurruny ñayaḡu-djulḡithinyamarañal dhäwuyḡha ḡunhi ñayi ḡan lakaraḡal nhumalaḡalaḡuwuyḡha, bili yuwalktja ḡunhi nhuman ḡanyanhany marrparaḡuḡal ḡunhiyiny yolḡuny Dätitjnhany. Ga lakaram ñayi ḡunhi ñanapurrunḡal, ḡunhi nhumany ga dhuwali djälthirrydja nhänharawḡha ḡarrakuny, bili ḡäthilnydja nhuma ḡan ḡunhi ñayaḡu-warwumirriyaḡal ḡarrany. Dhiyaḡuny bala ḡarrany ga dhuwal mirithirra yan ñayaḡu-djulḡithirrydja.

⁸ Ga yuwalkḡha nhuma ḡunhi ñayaḡu-midikinany ḡuriniyiny, ḡunhi nhuma märrañalnydja ḡunhiyi djorran'y' ḡarrakunḡ. Yurr dhunupa ḡunhiyi ḡarrakuny, ḡunhi ḡarra dju'yurrydja ḡunhiyiny djorra' nhumalaḡal ḡäthilnydja, ga bäydhi nhakun ḡuriniyi dhäwuyrydja nhumalany ñayaḡu-warwumirriyaḡal, yurr yän ḡunhiyiny guwarr. Yurr yuwalktja ḡarra ḡunhi wuyurr nhumalaḡ, ḡunhi ḡarra nhumalany ñayaḡu-midikumarny dja ḡuriniyiny djorrayny'tja, ga dhiyaḡuny bala ḡarra dhuwal manymakḡha.

⁹ Yo, dhiyaḡuny bala ḡarra ga dhuwal ḡoy-djulḡithirra nhina. Yaka ḡarra ḡi dhuwal ñayaḡu-ḡamathiny ḡuriniyiny ḡunhi ḡarra nhumalany ñayaḡu-wutthurrydja ḡuriniyi djorrayny'tja. Yurr dhuwalatjarryin

* 7:6 Titus

nunhi nhumalanġiyingalaŋuwurra yan galŋa-yätjinyawurr nhumany nunhi bilin dhunupayanhaminan. Bala ŋayiny gan nunhi God-Waŋarrnydja djäman nhumalaŋgal ŋulatjarryiny nunhi djorra'kurrnydja. Ga yaka ŋanapurr nunhi djäma ŋula nhäny yätjkurrnydja nhumalaŋ. ¹⁰ Nunhi ŋayi ŋuli God-Waŋarryuny limurruny liyamirriyamany ŋuliwitjandhi bili yan nunhi limurrunġiyingalaŋuwurr yan galŋa-yätjinyamirriwurrnydja romgurr, bala limurrnydja ŋuli nunhi liya-gulinybunhamirrydja bala yan bilyunna ganarrthaman nunhi yätjkurrnydja, bala yan walŋathirra, ga nunhiny nhakun limurrun manymaknha. Yurr ŋuli limurr dhu ga nunhi munatha'wuyyuny yan warwuy warwuyun, nurinġiyiny limurruny ga gäma dhiŋganhamirrilila romlil.

¹¹ Yo, yuwalk dhuwaliyiny. Gatjuy nhänhamirr ŋathil nhunapinya nhe. Dhiyaŋuny bala nhuma ga dhuwaliyi yuwalknha yan djälthirrydja nhinanharawnydja dhunupawnha ga ŋamathanharawnha yan, bili nhuma ga dhuwali milkunhamirra nunhi nhuma ga dhuwali yuwalknha yan dhunupan nhinany. Bala nhuma ga dhuwali dhiyaŋuny bala ŋapiri-ŋurrkaman nunhiyiny yätjkurrnydja. Ga yorrnha nhuma ga dhuwal ganyim'thundja ŋurikiyiny romgu. Dhiyaŋuny bala nhumany ga dhuwal mārriyanhamirrydja ŋarrakala. Dhuwandja nhuma ga mirithirra yan galŋarrarrayundja. Ga bilin nhakun nhuma ga dhuwali girri'-ŋamathirra nhinany, nhuma

dhu yan dhä-gir'yunna ñunhiyiny yolñuny. Yo, dhiyañuny bala nhuma dhuwal milkunhaminan nhumalanhawuynhany nhuma, ñunhi nhumany dhuwal dhuwurr-dhunupan balanyan yolñu walal, yakan nhakun nhuma gi ñunhi buluny djälthi ñurikiyiny ñunhi djarrpiwny'tja romgu.

¹² Yo, ñunhi ñarra djorrany' nhumalañ wukirri, yaka ñunhi ñurikiyiny yolñuw dhä-gir'yunarawnydja, ñunhi ñayi gan nhumalany ñayañu-midikumar nhanukiyinal ñayi djarrpiy' mala romdhu. Yuwalktja ñarra ñunhi djorrany' wukirri nhumalañ milma yan God-Wañarrwal, märr nhuma dhu nhumapiny nhänhamirra nhumalanhawuynhany nhuma, ñunhi nhumany ga dhuwaliyi yuwalkkuman yan märr-ñamathirr ñanapurrunğuny.

¹³ Bala napurrunhany ñunhi mirithinan yan marrparañğunal ñuriñiyiny dhäwuy ñunhi ñayi Dätitjthu* gäñal napurruñ ñunhiny mirthirra ñayañu-djulñithinyamirra, bili ñayipiny ñunhi Dätitjtja yolñu goñmirriyiny mirithinan dhika, bili mirithinan yan nhumany ñunhi gumurr-ñamathinany nhanñu.

¹⁴ Nätihilnydja ñarra gan lakarañal nhanukal Dätitjkal, ñunhi nhumapiny dhuwaliyi ñamakurr yan mala, ga bäyñu nhuma ñarrany ñula gora-gurrupana. Bitjarra bili ñarra gan ñunhi lakarañalnydja nhumalañğalañawuynydja dhäwu manymaknha, ga mañ'marañalnydja ñayi ñunhi yuwalknha yanan, ñunhi ñarrany gan lakarañal nhumalañğalañawuynydja.

¹⁵ Ga mirithirra nhakun ñayi ga dhuwal

* 7:13 Titus

nhumalaŋ märr-ŋamathirrnydja ŋunhiyiny yolŋu Dätitjtja, bili ŋayi ga ŋunha guyaŋan, ŋunhi nhaltjarr nhuma gan dhärük märraŋal ŋanapurruny, ga nhaltjarr nhuma ŋunhi gumurr-ŋamathin nhanŋu, makmakthurr manapar. ¹⁶ Mirithirra yan ŋarra ga dhuwal nhumalaŋ ŋayaŋu-djulŋithirrnydja, ga yuwalknha yan ŋarra ga dhuwal märr-yuwalkmirriyirrnydja nhumalaŋ dhiyaŋuny bala.

8

Garraywalaŋumirrnydja yolŋu walal ŋunhi dhu ga gurrupanmirr ŋayaŋuynydja dhapinyaynha yan

The Lord's people should give generously

2 Corinthians 8.1-15

¹ Way, wäwa ga yapa walal, dhäwu ŋarra nhumalaŋ dhu dhuwal lakaram ŋunhi nhaltjan ga God-Waŋarryu djäma manymak mirithirr mel-wuyunamirr rom nhanukalaŋaw ŋayi yolŋuw walalaŋ, bäpurruw ga bäpurruw dhiyal wäŋaŋur Matjataniya.* ² Wiyin warray walal gan ŋunhi birrka'yurrnydja ŋayaŋu-midikumarnydja, yurr walalnydja gan ŋunhi bitjarra bili yan ŋayaŋu-djulŋithinan bili walal gan ŋunhi God-Waŋarrwala yan gonŋurnydja ga djägaŋurnydja nhinan, bala walal gan ŋunhi yänaŋ gurruparnydja märryuny dhapinyaynha, mel-widi'yunamiriwnha, guŋga'yurrnydja gan ŋunha wiripuwurrunhany yolŋunhany

* **8:1** Macedonia

walalany, bäydhi nhakun walalawuynyndja
 nunhi nurruwuykmirr. ³ Yo, najathanalnyndja
 walal gan nunhi nyumukuṅiny' yan,
 bäyṅu ṅula yindi. Yurr walal gan yānan
 gurruparnydja najayuynyndja dhapinyaynha;
 bäyṅun walal ganha ṅula dhuḍi'maranha
 walalaṅguwuynyndja walal. Bili mirithinany
 walal gan nunhi djälthinany ṅurukun nunhi
 nurruwuykmirriwnha yolṅuwnydja walalaṅ
 guṅga'yunaraw. ⁴ Ga bitjarra walal gan nunhi
 waṅanany najapurruṅgalnyndja gam', "Buku-
 djulṅimirr, gāma nhuma dhu dhuwaliyiny mala
 mundhurr najapurruṅguṅuny gurrupanawuy
 ṅurikiwurrṅun nunhi Godkalaṅumirriwnha
 yolṅuwnydja walalaṅ balan Djudiyalila*
 wāṅalil." ⁵ Ga najapurruynyndja gan nunhi
 guyaṅan yanbi walal gan nunhi gurrupar ṅula
 nhā nyumukuṅiny', bäyṅu, gurruparnydja
 walal gan nunhi bulu warray dhaṅaṅ
 mundhurrnyndja buku-ṅal'maranhawuy warray.
 Nurrṅuny walalawuy ṅathil dhayṅanmin
 Garraywal, ga dhāṅur beṅuryiny walal nunhi
 najapurruṅgalnyndja muka gurrupanmin
 najayṅu djāmaw, bili walal gan nunhi djälthin
 walal dhu ga guṅga'yun najapurruṅny ṅurinyin
 bili yan God-Waṅarrwala najayuynyndja.
⁶ Ga ṅurikiyin nunhi ṅarra guyaṅan
 Dätitjkuny* djuy'yunaraw dhipaliyiny
 nhumalaṅgalnyndja. Bili nunhi naji ṅäthilnyndja
 marrtji nhumalaṅgal dhipaliyi, bala nhumany
 nunhi ṅurruyirr'yunna rulwaṅdhunna marrtji

* 8:4 Judea * 8:6 Titus

mundhurrnydja, bala dhä-gandarrnydja nhuma nunhi märr-djawaryunna, bala yan dadawyunna. Ga dhiyanuny bala nayiny dhu ga Dätitjthuny nhumalanhan gunğa'yun, märr nhuma dhu dhawar'maram yan nunhiyi bili djäma, märr nhuma dhu milkuman märr-ŋamathinyawuynydja nhumalaŋguwuy nhuma nurikiwurrunguny nunhi nurruwuykmirriwnydja yolŋuw walalaŋ.
 7 Nhumany ga dhuwal nayatham bukmak yan nunhi ŋula nhäny malany ŋamakurrnydja. Mirithirr yan nhuma ga dhuwali märr-yuwalkmirriyirr God-Waŋarrwuny, ga waŋany nhuma ga lakaramany God-Waŋarrwuny dhäwu nhakun dhawatmaraman warraŋulkuman, ga mirithirr yan nhuma marŋgi nurikiny nunhi yuwalkkuny. Bitjan bili yan nhuma ŋuli ga dhuwaliyi ralpa'-ralpayirr God-Waŋarrwalaŋawnydja djämaw, ga mirithirr yan nhuma ga märr-ŋamathirr ŋanapurruny. Ga djämany nhuma ga dhuwaliyi nhäny mala ŋamathaman yan. Nhämirr balaŋ nhuma gi biyakiyi bili yan gurrupul märryu dhapinyayyi yan ŋamathan? Ga dhuwalatjandhin nunhi dhukarrkurr, nhuma dhu ga nunhi yuwalkkumany milkum nhumalaŋguwuy märr-ŋamathinyawuynydja nunha wiripuwurrunguny yolŋuw walalaŋ.

8 Yaka ŋarra gi dhuwal dhar'thargurrupulnydja nhumalany, ŋany dhuwal ŋarra gan nunhi lakaraŋalnydja nhumalaŋgal wäŋa-Matjataniyapuynha* yolŋuny walalany, nunhi

* 8:8 Macedonia

nhaltjan walal ñuli ga gurrupan ñayanuy dhapinyay, ga yan nhakun ga birrka'yun malñ'maram nhumalañgalnydja, nhäthinya ñunhi nhumalañguny märr-ñamathinyawuy yuwalk, wo yän ñunhi dhärük nhuma ñuli ga waña? ⁹ Bili muka nhuma dhuwal marñgi Garraywuny limurrungalañaw Djesu-Christkuny, ñunhi nhä mala ñayi gan gurrupar limurrun, bili mirithin yan ñayi gan ñunhi märr-ñamathinany limurrunguny yuwalkkuñala yan. Näthilnydja ñunhi Garraynydja Djesuny bulu warray ñayiny gan nhinan lukuny dja, bili bukmak ñunhi nhäny mala warrpam' nhanñuwuy yan. Yurr ñayi ñunhi warrpam'nha yan nhäny mala nhanñuwuy ñayi ganarrthañala, bala yan ñayi dhiyalnydja munatha'ñurnydja ñurruwuykkunhaminan ñanyapinya ñayi, märr ñunhi ñuliwitjarryiny nhanukalañuwurrnydja ñurruwuykthinyawurr limurrnydja dhu bulun dhika lukuny dja'yirr.

¹⁰ Yo. Dhuwaliyin mala ñarra nhumalañ gan ñunhi gyañanany. Ñunhiyin ñunhi manymaktja nhumalañ, nhuma dhu ñathil dhawar'maram djäma nhumalañguwuy nhuma, ñunhi nhuma ñurruyirr'yurr ñurini bala dhunğarray. Nhuma muka ñunhi ñäthilnydja ñurruyirr'yurr gurruparnydja gan, ga bulu nhuma rom-nhirrpar nhaliy dhukarryu nhuma dhu ga ñunhi gurrupan mundhurr mala. Nhuma ñunhi ñäthilnydja gan bitjarryiny gyañan, ga yurrnha gan ñunhi wiripuwurrnydja yolñuy walal gyañan balanyarawiny gurrupanaraw. ¹¹ Nhämirr balañ nhuma dhu

dhiyaṅuny bala dhawar'maraman ṅunhiyiny mala djäma. Näthilnydja nhuma ṅunhi ṅayaṅu-djulṅithinyaray muka romdja-nhirrpar gurrupanarawnydja. Gatjuy, biyakun ṅayaṅu-goṅmirriyin gi gurrupulnydja, beṅuryiny ṅunhi nhä mala nhuma ga dhuwaliyi ṅayatham. ¹² ṅuli nhe ga ṅunhi yuwalktja djälthirr gurrupanarawnydja, yakan warwuyurrnydja ṅurikiyiny ṅunhi nhä mala nhe ga dhiyaṅ bala lurrkun' ṅayatham. Yänan nhe dhu ga ṅunhi gurrupandja dhipuṅuryiny mundhurrṅur ṅunhi nhämunha' nhe ga ṅayatham, bala dhu ṅunhi God-Waṅarrayuny ṅayaṅu-djulṅithinyaraynha yan märramany ṅunhiyiny nhokuṅuny gurrupanawuy. Bili ṅayiny ga ṅunha nhäma ṅunhan ṅunhi ṅayaṅun djinawan', nhäthinya ṅali ṅuli ṅunhi gurrupan.

¹³ Yaka ṅarra nhumalany ga dhuwal waṅa dharrwawnydja gurrupanaraw, märr walalnydja dhu ṅunhalnydja wiripuwurrnydja yaka muka daḍawyun gurrupanaṅur. ṅany yaka ṅarra djäl nhumalaṅ nhuma dhu ga nhina ṅurruwuyktja ga marryany'. ṅarrany djäl nhumalaṅ nhuma dhu ga ṅunhi Garraywalaṅumirrnydja yolṅu walal nhina rrambaṅi yan ga waṅganyṅur, märr dhu yaka ṅula yol yolṅu marrya'yirnydja djägamiriwṅurnydja. ¹⁴ Dhiyaṅuny bala nhumany dhu ga dhuwal ṅayathamany dharrwan mirithirra, bala yanbi nhumany dhu ga ṅunhiyiny gurrupanna. Guṅga'yurr muka ṅunhany ṅunhi yolṅuny goṅ-waṅaranhany mala, ṅunhi walal gi bäyṅu ṅula ṅayathul.

Ga ηuli walal dhu ga ηayatham dharrwany, ga walalnydja muka dhu nhumalanhany gunḡa'yundhi, mÄrr balanyarayiny romdhu, walal dhu gana'yirr ga nhuma dhu gana'yirr.

¹⁵ Bili ηunha ηunhi djorrayny'tja ga lakaram bitjanna gam',

“Nunhi ηuli ga yolηuy luη'maram dharrwany mirithirnydja, ga bäyηun ηayi gi ηunhi ηula bäythinyawuynydja ηayathul nhanηuwuynydja ηayi. Ga ηuriηiny yolηuy ηunhi ηayi ηuli ga lurrkun' yan ηayatham, yakan ηayiny dhu ga ηunhiyiny yolηu nhina marryany'.”

Dhuwandja ga lakaram Dätitjha ga wiripuwurruny malthunamirrinny mala nhanηu

Titus and his companions

2 Corinthians 8.16-24

¹⁶ Yo, mirithirr yan ηarra ga dhuwal buku-gurrpandja God-Waηarrnhany, bili ηayi ga ηunha djäman Dätitjkalnydja* ηayanηur, ga yuwalknha ηayi ga ηunha Dätitjtja djälthirr gunḡa'yunarawnydja nhumalaη, balanyayi bili yan nhakun ηarrapi. ¹⁷ Yaka ηunhi ηanapurrdya gan ηanya ganydjarr-gurrupar marrtjinyaraw dhipaliyiny nhumalaηgalnydja.

ηayipi yan ηunhiyiny guyaηan, bili ηayi ga ηunhi yuwalk yan djälthirr nhumalaη gunḡa'yunaraw. ¹⁸ Ga bitjarryi bili muka ηanapurrd ηunhi wiripunhany yolηuny djuy'yurri dhipaliyi nhumalaηgal, ηayin dhu ga ηunhiyin yolηu marrtji rrambaηin maηdan

* **8:16** Titus

Dätitjnha, n̄unhi n̄ayiny n̄unhiyiny yol̄u n̄unhi dhuwalaṅuwuyyuny Garraywalaṅumirriy malay n̄uli ga bukmakthun yan manymaklakaramany n̄anya, bili n̄ayiny n̄uriṅiyiny n̄uli ga n̄unhi lakaramany birr̄ṅ'maramany Djesu-Christkalaṅuwuynydja dhäwu manymakkuman dhika. ¹⁹ Yo, n̄uriṅiwurruyiny n̄unhi Garraywalaṅumirriynydja malay guyaṅanany n̄anyanhan, bala walal yan nhirrparyndja n̄anya guṅga'yunarawnydja ṅanapurruṅun. Napurrnha n̄uli ga n̄unhi marrtjiny rramban̄in, n̄unhi ṅanapur̄r n̄uli marrtji wāṅalilnydja malaṅulil, mundhurrnydja marrtji gāma'-gama n̄urikiwurrūṅuny n̄unhi n̄urruwuykmirriwnydja yol̄uw walalaṅ. Ga n̄uli dhu n̄unhi God-Waṅarrwalnydja yol̄uy walal mār̄ryu dhapinyaynydja gurrupan, bala walalnydja dhu n̄unhi wiripuwurruynydja nhāman God-Waṅarrwuny n̄unhi latjuny'rom djeṅarra'mirrnydja, bala walal dhu n̄unhi yanan dharan̄ana limurrunhany, n̄unhi limurrnydja ga dhuwal yuwalk yan mār̄r-ṅamathirr walalaṅuny. Ga ṅanapur̄rnydja ga dhuwal djāgan n̄urikiyiny mundhurrwu mala ṅamathan̄an yan, mār̄r walalnydja dhu n̄unhi yaka muka ṅanapur̄runhany djāga-yātjmirrnydja lakaram, bili dhuwandja n̄unhi mundhurr nhann̄uwuynha yan God-Waṅarrwun dhulṅuṅun. ²⁰ Napurrnydja n̄uli ga dhuwal djāga dhiyakuny mundhurrwu mala ṅathan̄an yan, mār̄r dhu yol̄uynydja walal yaka muka yātjkurr-lakaramany ṅanapur̄runy, yanbi ṅanapur̄r dhu ga n̄unhiyiny mundhurr

mala manañirra bejuryiny nurrukur
 ñanapurrunguwuyha. ²¹ Bili ñanapur ga
 dhuwal djälthirnydja napurr dhu ga djämany
 yuwalkkuman yan ga ñamathaman, ñunhi
 dhu ga ñayañu-ñamatham ñanyanhan God-
 Wañarrnhan ga yolñunhan walalany.

²² Ga bitjandhi bili ñanapur dhu djuy'yundhi
 nhumalañgal dhuwandja ñunhi wiripuñunhany
 wäwa'mirriñuny limurruñ, ga bilin ñunhi
 napurr ñanya gan dhuwal birrka'yurrnydja
 dharrwakurra romgurrnydja. Dhuwandja
 yolñu bitjanna bili ñayiny ñuli ga ñunhi
 djämany ñamathaman yan, ga mirithirra yan
 ñayi ñuli ga ñunhi djälthirr nhumalañguny
 gunğa'yunaraw, bili ñayi ga dhuwal dhiyañuny
 bala märr-yuwalkthirra nhumalanhany.
 Ñayiny dhu ñunhi marrtjin yan nhumalañgal,
 wañgany-manapanna dhu ñurikalyin ñunhi
 märrma'wala yolñuwal mañdañgal. ²³ Ga

nhanñuny ñunhi Dätitjkuny. Linyu muka ñuli
 ga ñunhi rrambañi djämany, ñarra ga ñayi,
 ga nhumalanhany ñayi ga ñunhi bitjandhi
 bili yan gunğa'yundhi. Ga bulu nhakun
 wiripuñuynydja malay Garraywalañumirriy
 märrañal wiripuwurrunhany wäwa'mirriñuny
 mala limurruñ, märr walal dhu ga marrtjiny
 rrambañin walal nha Dätitjnha. Walalnydja
 ñunhi dhuwalawurryiny yolñu walal ga
 wäñgam dharapul-djaw'yun wiripuwurrunhan
 Garraywalañumirriy yolñuny walalany ñunhi
 walal ñuli ga yäku yindikum Djesu-Christnhan.

²⁴ Yo, buku-djulñimirr, gumurr-ñamathiny
 gi walalañ märr-ñamathinyarayha yan,

märr walalnydja dhu ŋunhi marŋgithirra
ŋunhi nhäpuy napurr ŋuli ga märr-widi'yun
nhumalaŋ.

9

*Nayiny ŋuli ŋunhi God-Waŋarryuny limur-
ruŋguny gurrupan ŋayaŋuy dhapinyaynha yan
ŋunhi dhu marrtji dhurrwarakurrnydja djalk-
thunmirra, ŋunhi limurr dhu nhanukalnydja
dhayunaŋ*

God richly blesses us when we give to him

2 Corinthians 9.1-15

¹ Bili muka nhuma gan ŋunhi
ŋäthil ŋäkulnydja, ŋunhi ŋanapurr
gan waŋgany-manaparnydja mund-
hurrnydja mala, malaŋurnydja ga
malaŋurnydja, ŋurukuwurrunguny ŋunhi
Godkalaŋumirriwnydja yolŋuw walalaŋ balany
ŋunhi Djudiyalilnydja* wäŋalil. Ga yakan
ŋarra dhu buluny nhakun lakaram nhumalaŋ.

² Ŋarrany dhuwal marŋgin nhumalaŋ,
ŋunhi nhumany ga dhuwali mirithirra yan
galŋarrarrayundja nhuma dhu ga guŋga'yunna
ŋunhawurrunhany ŋunhi ŋurruwuyknhany
yolŋuny walalany. Ga bili muka ŋarra gan
ŋunhi ŋäthil yan lakaraŋalnydja nhumalany
yolŋuwalnydja walalaŋgal dhiyalnydja
wäŋaŋur Matjataniyany.* Ŋarrany gan ŋunhi
märr-widi'yurrnydja nhumalaŋgal bitjarra

* 9:1 Judea * 9:2 Macedonia

gam', "Nunhany nunhi yolŋu walal makarr-yindipuynyndja Yäkiyapuynyndja* mala ralpa'-ralpamirr, beŋur bili yan nurruyirr'yunaŋur." Ga nunhi walal nãmany nhumalany, ga walalanhany nunhi bitjandhi bili yan ganydjarr-gurrupan balanyarawyiny mundhurrwu gurrupanaraw.

³ Dhuwandja narra ga djuy'yunna Dätitjnhany* ga bulu wiripuny maŋdany nhumalaŋgala. Gatjuy luŋ'maraŋun waŋgany-manapula, märr dhu ga nunhiyiny mundhurr mala noŋran girri'-ŋamathirra. Yaka narra dhuwal djäl nurukuwurrunguny wãŋa-Matjataniyapuwyuny yolŋuw walalaŋ, walal balan bãynha biyakun birrka'yurr, yanbi narra gan nyäl'yurra waŋan, dhärukna yan waŋganyinha. ⁴ Bili wiripuny mak dhu dhuwal dhipuŋurnydja yolŋu walal wãŋa-Matjataniyapuynyndja mala marrtjin malthurra narrakun, ga djälnyndja narra, walal dhu yan maŋ'maraŋ mundhurrnyndja mala goŋŋurnydja mala nhumalaŋgal. Ga ŋuli walal dhu nunhi nhumalany goŋ-waŋarany maŋ'maram, ga ŋuriŋiyiny romdhu narraŋany dhu nunhi gorin nhakun mirithin. ⁵ Ga dhiyakiyi nunhi nurruwnyndja narra dhu dhuwal djuy'yundja nunhawurrunhany nunhi wiripuwurrunhany nãthilnyndja, ga yurnna dhu narrapiny marrtji, märr nhumany dhu marrtji yanan luŋ'maraman nunhi mundhurrnyndja mala, nunhi nhuma gan dhawu'mirriyaŋal. Nhumany dhu ga

* 9:2 Achaia * 9:3 Titus

ñäthila ñunhiyiny mala ñayathamana girri'-
 ñamathinyawuynha, yurnha nhakun dhu
 ñarrany buna. Nuli walal dhu ñunhi nhämany
 ñunhiyiny mundhurrnydja mala, ñunhi nhuma
 gan gurrupar ñurruwuykmirrinny yolñuny
 walalany gungga'yurr, bala walalnydja dhu
 ñunhi nhämany dharañana ñunhi nhumany gan
 gurrupar nhumalañgiyingal yan djälyu, yaka
 ganha ñarra nhumalany gur'kur-gurrupana.
 6 Nhuma ñathil dhu guyaña dhuwal gam',
 "Ñunhi nuli yolñuy lämu-nhirrpan märr-
 lurrkun'tja ñatha mañutji, ga märramany ñayi
 nuli ñunhi balanyayi bili yan lurrkun'thi yan
 ñathany. Ga ñunhi ñayi dhu ñula yolthi lämu-
 nhirrpan dharrwany ñatha mañutji malany,
 ga ñayiny dhu ñuriñiyiny yolñuy märramany
 dharrwan mirithirra ñathany mala."

7 Ga nhuma dhu ga wanga'-
 wanyanydhu gurrupan mundhurr mala
 nhumalañgiyingal yan nhuma ñayanuyndja
 ñamañamayunminyaray; yaka gurrupul
 ñayanuy wundañarryuny, ga yaka gurrupul
 ñayanuy ñula yolkalnydja dhar'thar-
 gurrupanaray. Gurrupulnydja marrtji
 nhokiyingal yan nhe djälyuny, ga märryuny
 dhapinyaynha, bili balanyarawyin yolñuw
 ñayiny nuli ga ñunhi, ñunhi God-Wañarrnydja
 mirithirnydja märr-ñamathirr, ñunhi ñayi nuli
 ga yolñuy gurrupan ñayanuy-djulñithinyaray
 yan. 8 Nuli nhe dhu ga ñunhi gurrupan
 märryu dhapinyaynydja, ga nhapiny dhu
 ga ñunhi nhakun yakan dhäparñ'tja nhina,
 bili God-Wañarryuny ga ñunha ganydjarr

ɲayatham gurrupanaraw nhuɲuny bulu warray
ɲapa-manapanaraw ga ɲapa-manapanaraw,
gana' nhuɲuny dhu ga ɲorra ga bulu
bäythinyawuynyndja muka, märr nhe dhu
ɲunhiyiny bäythinyawuynyndja gurrupan
wiripuwurrnhan. ⁹ Bili ɲunha dhärunktja
ga dhärra dhuyunurnydja djorra'ɲur, bitjan ga
waɲa gam',

“God-Waɲarryuny ɲuli ga ɲunhi gurrupan
märryu dhapinyay warray ɲurukuny
ɲunhi yolɲuw ɲurruwuykkuny,
ga märr-ɲamathinyawuynyndja nhanukun
dhu ga ɲunhi dhärran yan bitjanna bili,
bäyɲun dhu buwayakthirr.”

¹⁰ Yo. God-Waɲarryu ɲuli ɲunhi gurrupandja
ɲathany mala maɲutjiny yolɲuwalnyndja
walalaɲgal lämu-nhirrpanarawnyndja, ga
dhäɲur beɲuryiny, bala dhu ɲunhi ɲathany
mala maɲutjiny ɲuthandja marrtji yolɲuwnha
walalaɲ lukanharawnha. Ga ɲunhi nhe dhu ga
gurrupan märryu dhapinyaynyndja, ɲunhiyiny
nhakun nhe dhu ga lämu-nhirrpanna maɲutjin,
ga yuwalknha ɲayi dhu ɲunhi God-Waɲarryuny
ɲuthanmaraman ɲunhiyiny, bala nhe dhu
ɲunhi yänan märraman nhanukununy God-
Waɲarrwuɲuny, ɲunhi ɲula nhäny malany
ɲamakurrnyndja nhuɲuwuynha nhe. Ga
buluny nhe dhu ɲunhi nhanukun märram
ɲurukun wiripuwurrungun yolɲuw walalaɲ
gurrupanaraw. ¹¹ Ga ɲayiny dhu ɲunhi bitjandhi
bili God-Waɲarryuny märryu dhapinyayyi yan
nhuɲuny gurrupan, märr nheny dhu ga ɲunhi

bitjanna bili yan wiripuwurrunhany yolḡuny walalany gurrupandhi. Ga ḡuli ḡanapurr dhu ḡunhi nhumalaḡḡuny mundhurr gurrupan dhiyakuwurrḡuny ḡunhi ḡurruwuykmirriwnydja räliny dhipalnydja Djudiyalilnydja* wäḡalil, bala dhu ḡunhi dharrwaynydja yolḡuy walal buku-wurrpandja God-Waḡarrnhan.

¹² Yo, Bili ḡunhi nhuma ḡuli ga gurrupandja ḡula nhäny mala, ḡunhiny nhakun nhuma gan ḡuḡga'yurra ḡunha God-Waḡarrwun yolḡu'-yulḡuny, märr walalnydja dhu ga yakan buluny nhina dhäparḡ', yurr buluny nhakun ḡunhi walal dhu ga wiripuwurrnydja yolḡu walal wokthun God-Waḡarrwuny mirithirra yan dhika. ¹³ Yo, nhumany ḡuli ga ḡunhi lakaranhamirr bitjanmirra, “ḡanapurrdydja ga dhuwal nhina Djesu-Christkal warray romḡur,” bitjan. Ga ḡuli nhuma dhu ga ḡunhi bitjandhiny, ḡurruḡuny ḡathil walal gi dhäwuny märr-yuwalkthi nhanukalaḡuwuy ḡunhi Djesu-Christkalaḡuwuy, bala gurrupulnydja gi mundhurrnydja mala märryuny dhapinyaynha, märr walalnydja dhu ḡunhi wiripuwurruynydja nhämany dharāḡan muka, ga ḡunhiyin nhakun nhuma yuwalktja God-Waḡarrwuny yolḡu walal. Bala dharrwaynha nhakun dhu ga ḡunhi yolḡuynydja walal God-Waḡarrnhany manymak-lakaraman ga märr-ḡal'yunna nhanḡu. ¹⁴ Bala walalnydja dhu ga ḡunhi märr-ḡamathirra nhumalaḡuny, ga bukumirriyaman walal dhu ga nhumalaḡ, bili

* 9:11 Judea

nhumalaṅgalaṅawurra ṅayiny gan ṅunhi God-Waṅarryuny rarryurnydja nḥanṅuwuynydjaja ṅayi ṅunhi mel-wuyunamirrnydjaja rom walalaṅguny mirithinan yan. ¹⁵ Go limurrnydjaja buku-gurrpanna God-Waṅarrnhany mirithirra yan, bili ṅunhiyiny ṅayi God-Waṅarryu gurrupar limurruṅ mundhurr bulu warray dhika yindi mirithirr, ṅunhi dhu yan dhäruk mukmaraṅun limurrnhany.

10

Bolwuṅ dhäwu, nḥaltjarr ṅayi gan ṅäthil djäma God-Waṅarrwu

Paul's story about his ministry

2 Corinthians 10.1-18

¹ Yo, wiripuny nḥuma ṅuli ga ṅunhi ṅarranhany yalṅgi-lakaraman, yanbi ṅarra ṅuli gi ṅunhi waṅiny dhärukthuny yäwuluy'nha, ṅunhi ṅarra ṅuli ga dhiyaliyiny nḥina nḥumalaṅgalnydjaja mala-manapandja. Ga dhärukthu dälyuny ṅarra ṅuli ṅunhi waṅa beṅura bala barrkuṅura wäṅaṅur, bala bitjandhin nḥuma ṅuli ga ṅunhi ṅarranhany lakaranhamirr. Yaka ṅarra dhuwal djäl ṅarra dhu marrtji waṅany nḥumalany dhärukthu gumurr-dälyuny, bili ṅayipiny ṅunha Djesu-Christtja ṅayaṅu-dharrada yan, yaka ṅayi ṅuli gi ṅunhi bondiny maḍakarritjtji; ga ṅarrany ga dhuwal ṅayaṅuw malthun nḥanṅuwuyinha yan. ² ṅunhi ṅarra dhu boṅguṅ buniny nḥumalaṅ dhiyaliyiny, yaka walal dhar'thargurrupulnydjaja ṅarrany. Bili yuwalknha yan

n̄arrany dhu n̄unhi waŋiny dhärukthuny d̄älyun n̄urikiwurrunguny n̄unhi walal n̄uli ga lakaranhamirr n̄anapurruny, yanbi n̄anapur n̄uli gi dhuwal dhuwalaŋuwuyyu yan munatha'wuyyu romdhu nhini. ³ Yuwalk muka limurr ga dhuwal dhiyalnydja nhina munatha'nurnydja, yurr djämany limurr n̄uli marrtji dhuwal God-Waŋarrwal yan gali'wurrnydja, n̄unhiyiny nhakun limurr n̄uli marrtji buman n̄ula nhän n̄unhi yätjkurrunhan malaŋuny. ⁴ Yaka limurr n̄uli gi dhuwal yätjkurrunhany buŋu dhuwalaŋuwuyyuny n̄unhi munatha'wuyyuny maripuyyu girriy', bili God-Waŋarrwuny n̄unhi ganydjarr mirithirr warray yindi. Ga n̄uriŋiyin n̄unhi God-Waŋarrwala yan ganydjarryuny limurr n̄uli marrtji n̄unhi bumany bul'waŋmaramany yolŋuwnydja mala djambatjtja gyaŋanhawuy n̄unhi walal n̄uli ga yindikunhamirr mirithirr, n̄urikiyiny n̄unhi yätjkurruwnydja malaŋuw. ⁵ Wiripuny n̄uli ga yolŋu garrwar-lakaranhamirra yanbi ŋayiny marŋgin bukmakkun. Yurr ŋaliny dhu n̄unhi n̄unhiyiny nhä mala God-Waŋarrwala yan ganydjarryuny n̄urrkam, n̄unhiyiny n̄unhi garrwarkunhaminyawuynydja gyaŋanhawuy, n̄unhi n̄uli ga n̄uriŋiyiny yolŋunhan galkirrinyamaram, ga d̄adawmaraman bejura n̄unhi God-Waŋarrwala marŋgithinyaŋur. Ga n̄unhi ŋayi n̄uli yolŋuy ga bitjandhiyiny djarrpi'kumany gyaŋa, yanbi nhanukununy n̄unhi gyaŋanhawuy djambatjnha mirithirra, bala limurrnydja n̄uli n̄unhi nhanŋu n̄urikiyiny

yolḡuw guyaḡanhawuynyɗja dhunupan mǎrraman, bala bilmaraman ḡanya Djesu-Christkala, mǎrr ḡayi dhu ga ḡuriḡiyiny yolḡuy dhǎruktja mǎrram waḡḡanyḡhan yan ḡanyapinyan Djesu-Christnhan. ⁶ Ga dhǎḡur beḡuryiny nhumany dhu ḡunhi bilyunna, bala dhu mǎrraman Garraywuny dhǎruk. Yuwalk yan ḡanapurɗ dhu ḡunhi dhǎ-gir'yundyɗja balanyaranhany yolḡuny, ḡunhi ḡayi ḡuli ga baɗak yan ḡuyulkthirr God-Waḡarrwalaḡaw yuwalkku ḡuriki dhǎrukku.

⁷ ḡula ga dhikayi yolḡu nhina ḡunhi ḡayi Djesu-Christku yolḡu? Gatḡuy bulu ḡathil walal guyaḡi ḡamathan. Bili ḡanapurɗyɗja dhuwal balanyayi bili yan, yolḡu walal nhanḡu Djesu-Christkuyi yan. ⁸ Yo, yuwalk dhuwandja. ḡunhi ḡarrany ḡuli marɗtji nhumalaḡḡalnyɗja, ḡunhiyiny nhakun ḡarrany ḡuli ga ḡanyapinyan Djesu-Christnhan maḡutji-lakaram, bili ḡayin ḡunhi ḡarranhany dḡuy'yurr nhumalaḡḡalnyɗja. Bǎyḡun ḡarra dhu gorany; ḡunhi ḡarrany dhu ḡuriḡiyiny mǎrr-widi'yunna, bili ḡuriḡiyin nhanukala dhǎrukthu napurr ḡuli ga ḡunhi ḡayaḡu-rur'maramany nhumalanhany, bǎyḡun dhu ḡunhi ḡanapurɗḡḡalnyɗja dhǎrukthu nhumalanhany barrkuwatḡikum ga baɗuwaɗuyun. ⁹ Yaka ḡarra ḡunhi nhumalaḡḡalnyɗja dḡorrany' wukirri barrari-gurrupulnyɗja nhumalany. ¹⁰ Yurr wiripuny nhuma ḡuli ga ḡunhi lakaranhamirr ḡarranhany bitjanmirra, “Bolyuny* ḡuli ga ḡunhi dḡorra'lilnyɗja wukirri

* **10:10** Paul

dhäruktja däl̄nha, yanbi ñayi ñunhi ganydjarr-
 dumurra. Yurr ñayi ñunhi yol̄ñuny yal̄ngi ñunhi
 ñayi ñuli marrtji dhipalnydja, limurrungalnydja
 ga mala-manapan, ga dhäruktja nhan̄ñu ñunhi
 ñula nhän, ganydjarrmiriwnha.” Ga bitjandhin
 walal ñuli ga ñunhi wañany. ¹¹ Yurr yuwalktja
 ñunhiyiny nyäl̄. Bili dhiyaliyi nhumal̄ngal
 malañur, ga wiripuny djorra'ñur, ñarrany ñuli
 ga ñunhi dhäruktja waña balanya bili yan
 dharañana.

¹² Yuwalk dhuwaliyiny, bili ñanapurrdnydja
 ñuli gi ñunhi yaka lay-laymaranhamirr
 lakaranhamirr, nhakun ñuli ga ñunhi
 wiripuwurr yol̄ñu walal lakaranhamirr.
 Yurr yuwalktja walal̄nha ñunhi liya-
 dhumukmirrdnydja ga bawa'mirrdnydja mala, bili
 walal ñuli ga ñunhi rom-nhänhamirr djämay
 mala walal̄ngiyinal. ¹³ Yakan ñanapurrdnydja
 dhu ga ñunhi bitjandhiyi lay-laymaranhamirr.
 Napurrdnydja ñuli ga ñunhi märr-ñurr'yundja
 ñurikiwuyndha bili yan djämapuynydja ñunhi
 ñayi ñanapurruny gan Garrayyu djuy'yurr.
 Bili nhumany ñunhi ñunhili bili yan muka
 djämañur. ¹⁴ Ñanapurrdnydja ñuli gi ñunhi yaka
 warray mirithi yindikunhamirr, bili ñanapurrd
 muka ñunhi marrtjinany ga lakarañalnydja
 nhumal̄ngal Djesu-Christnhany, bili nhakun
 ñanapurrd gan ñunhi djämany ñuliwitjarryi
 bili yan dhukarrkurrnydja ñunhi ñayi
 God-Wañarryu gurrupar ñanapurrdngal
 djämaw. ¹⁵ Yaka ñanapurrdnydja ñuli gi
 dhuwal märr-widi'yurr wiripuwurrungalnydja
 djämay, yanbi ñunhiyiny ñanapurrdngun̄un

djämapuy mala. Nörrany ga dhuwal
 gatjpu'yun nhumalañ, ñunhi nhumapiny
 dhu ñuthandja dälthirra Garraywalnydja,
 dhiyaliny malañur wäñur ñunhi nhuma
 marrtji dhuwali nhina. Nunhi dhiyakiyi
 ñanapurr gan ñunhi mirithinany gatjpu'yurr.
¹⁶ Yurr djämany limurr dhu ga ñunhi,
 ñunhi bili yan, ñunhi nhaltjarr ñayi God-
 Wañarryu ñanapurrunğal nhirrapar. Yakan
 limurr dhu marrtji ñurikiwurrunğalnydja
 yolñuwal walalañgal, ñunhi walal gan biliny
 nhakun dhäwu mala ñäkul ñula yolkuñuny
 lakaranhawuy; bäyñun limurrnydja dhu ga
 ñunhi wiripuwurrunğalnydja djämay märr-
 widi'yun, yanbi ñunhiyiny limurrungun
 djämapuy. ¹⁷ Bili ñunha God-Wañarrwalnydja
 ga djorray' lakaram bitjanna, “Ñuli nhuma
 dhu ga ñunhi märr-widi'yun ñula nhaliynydja
 malañuy, gatjuy märr-widi'yurrnydja walal gi
 ñuriñin bili yan wañganydhun ñunhi nhaltjan
 ñayi ñuli ga Garrayyu djäma.” ¹⁸ Nunhi
 ñuli ga yolñu wokthunmirrnydja nhanñuwuy
 ñayi ñula nhäpuynydja nhakun djämapuy,
 ñunhiyiny nhanñu wokthunawuy yakan yuwalk.
 Ga ñuli dhu ñunhi ñayin God-Wañarrnha
 nhanñu wokthun, ñunhiyiny ñunhi yuwalktja
 wokthunawuy.

11

*Bol ga wiripuwurr yolñu mala ñunhi walal
 yaka yuwalk djuy'yunawuy God-Wañarrwuy*

Paul and others who were not true apostles

2 Corinthians 11.1-15

¹ Yo, bawa'mirrnydja yolŋu ŋuli ga ŋunhi bitjanna bili yan märr-widi'yunna, ŋurr'yunna manapan nhanukiyingal ŋayi. Yurr ŋarrany dhu dhuwal bitjandhi bili yan märr-widi'yun ga yindi-lakaranhamirr bitjan nhakun ŋunha walal wiripuwurr. ² Ga nhirpanmirr walal marrtji ŋarraku yulŋuny, bili yuwalk yan ŋarrany ŋuli ga dhuwal märr-ŋamathirr nhumalanguny, bitjan yan bili nhakun ŋayi ga ŋunha God-Waŋarr märr-ŋamathirr nhumalaŋ. Nhumany dhuwandja mala, balanyan nhakun ŋunhi wirrkulŋha miyalk dhawu'mirra ŋula yolkun dirramuw; yurr ŋarrapiny ŋunhi nhumalanhany dhawu'mirriyaŋal nhanŋuwuyŋha Djesu-Christkun yan, märr nhuma dhu ga waŋgany-manapanmirrnydja nhanukiyingala yan waŋganygala. ³ Yurr warwuyundja ŋarra ga dhuwal nhumalaŋ mirithirrnydja, walal ŋuli bäynha nhumalany ŋula yolthun mayali'-gäŋu, bitjarr nhakun gan ŋuriniyi bäpiy mayali'-gäŋal miyalknha yäkuny Yepnha,* nhanukiyingal ŋayi gadamandhu dhärukthu. Wiripuny mak ŋayi nhumalany dhu ŋunhi bilmaraman, märr nhuma dhu yakan nhakun nhanŋuny Djesu-Christkuny yolŋu walal. ⁴⁻⁵ Bili muka ŋanapurrr gan ŋunhi lakaraŋalnydja nhumalaŋ dhäwuny Djesuwalaŋuwuyndja, ga bilin nhakun nhuma gan ŋunhi märraŋala Dhuyu-Birrimbirrnydja walŋalilnydja nhumalaŋgiyingal nhuma. Ga

* 11:3 Eve

buluyi nhakun nhuma ga dhuwal wiripuny muka dhäwu mala galkan dhu wiripuñuwuñuny yolñuwuñ walalañgun lakaranhawuy. Ga dhuwandja nhuma ga galkun wiripuñuwuha birrimbirrwu märranharaw, märr nhuma dhu ga dhäwu ñäma wiripuny muka. ⁶ Ñarrany ñuli gi dhuwal yaka wañi ñula djambatjthuny dhärukthu biyakuny nhakun ñunhi walal ñuli ga waña. Yurr ñarra dhuwal mirithirnydja marñgi ñurikiyin ñunhi yuwalkkun. Bili lakarañalnydja ñanapur gan dhuwal bukmak nhäny mala nhumalañgal, dhawatmarañala yänan, warranulkuñala bitjarrnydja bili.

⁷ Näthilnydja ñarra gan ñunhi nhinan dhiyalii muka nhumalañgal, bala ñarra gan ñunhi lakarañala nhumalañgal ñunhi God-Wañarrwuny dhäwu. Yurr yaka ñarra nhumalany gan ñunhi gombu'-gumbuñalnydja rrupiyany mala ñunhiñuwuyyiny djämapuy. Yanan ñarrany ñunhi nyilñ'maranhaminan, ga djämany ñarra gan ñunhi gonñhun yan ñarrakiyinal ñarra, märr ñarrany dhu nhumalanhan ñurrulilnydja nhirrpan. Nany nhä warray dhuwaliiyiny nhumalañgalnydja yätjkurr? ⁸ Nunhiyiny nhakun ñarra gan bitjarryiny nhakun ñarra gan ñunhi djaw'-djaw'yurra rrupiyan beñura ñunhi wiripuwurrungala Garraywalañumirriwal malawal, märr ñarra dhu gunğa'yun nhumalanhan ñuriñiyiny rrupiyay. ⁹ Ga ñunhi ñarra gan dhiyaliiyiny nhumalañgalnydja nhinan, wiripuny ñarra gan ñunhi yänan nhinan dhäparñ'nha ñula nhämiriwnha

rrupiyamiriwnha. Bala walalnha gan n̄unhi wāṅa Matjataniyapuyyun* mala ṅarrakuny gāṅa'-gaṅal ṅula nhāny malany. Yaka ṅarrany gan n̄unhi ṅāṅ'thurr n̄humalany ṅula nhakuny malaṅuw. Ga bāyṅuyi yan ṅarra ganha ṅāṅ'thuna ṅula nhaku malaṅuw ṅarrakuwuyndja ṅarra n̄unhi ṅāthilnydja, ga yakayi yan ṅarra n̄humalany dhu ṅāṅ'thurr ṅunhalnydja bala n̄unhi yalalaṅumirriyndja. Bili Garraynydja dhuwal yuwalk yan, ga dhuwal ṅayi ga nhinany ṅarrakalaha. ¹⁰ Yuwalk dhuwandja ṅarra n̄humalaṅ ga lakaram, Djesu-Christku n̄unhi yuwalktja dhuwanna ṅarrakala, ga bāyṅun nhe ṅarrany dhu n̄unhi wiripuṅuyndja yolṅuy dhurrwaramukmaramany bawalamirriṅurnydja dhiyalnydja wāṅaṅur Yākiyany.* ¹¹ Ga ṅuli ṅarra ga dhuwal bitjandhiyiny wāṅa, ga nhān dhuwaliyi mayaliny'? ... yanbi yakan ṅarrany ṅuli gi n̄humalaṅguny mār-ṅamathi? God-Waṅarrnha dhuwal ṅayipin ṅarrakuny marṅgi, n̄unhi ṅarrany ga dhuwal mār-ṅamathirr warray n̄humalaṅguny.

¹² Yurr bāyṅun ṅarra dhu n̄unhi rrupiyany mār-ṅamathi n̄humalaṅguny, mār dhu n̄unhi wiripuwurruyndja n̄unhi walal ṅuli ga garrwar lakaranhamirr, yanbi walal n̄unhi Garraywunṅun djuy'yunawuy, yakan walalnydja dhu ga n̄unhi wāṅa yanbi, n̄unhi walalaṅguny djāmapuy dharanānan balanyan bili yan nhakun ṅanapurruṅguny. Bili bāyṅu ṅanapur

* 11:9 Macedonia * 11:10 Achaia

ηuli gi ηunhi djäma waᅇanyηurnydja
 rrambaᅇiny walalaᅇgalnydja. ¹³ Nūnha
 ηunhi wiripuwurrnydja yolᅇu walal, yaka
 ηunhi walalnydja yuwalk Djesu-Christkuᅇ
 djuy'yunawuy mala, nyäl'yunmirra walal ηuli
 ga ηunhi. Ga djämany walalaᅇᅇuᅇ ηunhi
 ηula nhän yan wakalᅇha, yanan walal ηuli ga
 ηunhi warku'yunmirra, nhumalanhan mayali'
 gäma. ¹⁴ Walalnydja ηunhi balanya bili yan
 nhakun buᅇgawa'mirriᅇu walalaᅇ Mokuy,
 ηunhi ηayiny yuwalkᅇha mayali' gänhamirra.
 Bili ηayiny ηuli ga ηunhi Mokuynydja bitjan
 bili wiripuᅇuᅇyanhamirr ηanyapinya ηayi, märr
 dhu yolᅇuᅇnydja walal ga guyaᅇany ηanya
 yanbi ηayiny ηunhi God-Waᅇarrwun dhäwu-
 gänhamirr yolᅇu. Ga milkunhamirrydja
 ηayi ηuli ga ηanyapinya ηayi yanbi ηayiny
 baᅇayala'mirra. ¹⁵ Ga yaka walal ᅇirr'yurrnydja
 ηunhi walal dhu mokuywuny mala djämamirr
 bitjandhiyiny bili yan wiripuᅇuᅇyanhamirr
 bilmaranhamirr, ga waᅇany walal ηuli ga
 ηunhi mayali' gämany bitjana gam, “Narraᅇ
 nhumalany dhu ga ηunhi yuwalkkumany
 marᅇgikum ga dhunupaynydja romdhu,”
 bitjana. Yurr märramany walal dhu ηunhi
 dhä-gir'yunawuᅇnydja nhanukuᅇuᅇny God-
 Waᅇarrwunᅇny balanya bili yan dharaᅇana
 ηunhi nhaltjan walal ηuli marrtji dhiyal djäma
 munatha'ᅇur.

*Bol lakaranhaminan ηanyapinya ηayi ηunhi
 nhäthinya ηayi gan ηayaᅇu-midikinyamirr rom
 märraᅇal*

*Paul told of his sufferings**2 Corinthians 11.16-33*

¹⁶ Yo, buku-djulñimirr, yaka walal ñarrany bawa'mirr lakarañuny, ñunhi ñarra dhu dhuwal lakaranhamirrnydja ñarranhawuynhany ñarra. Ga yaka walal ñarraku buthuru-djaw'yunmirrnydja. ¹⁷ Yaka ñarra dhuwal djäl ñarra dhu ga wiyin-märramany waña yindikunhamirrnydja ñarranhawuynhany ñarra, bili dhuwaliyiny ñunhi rom bawa'mirra yan mirithirra. Ñayiny gan ñunhi Garraynydja bäyñu warray yindikunhamin ñanyapinyany ñayi. Yurr dhuwandja yuwalknha ñarra nhumalañ dhu lakaranhamirrnydja; bitjana ñarra dhu dhuwal wañany nhakun ñunhi bawa'mirra yolñu ðalwurnha ñuli ga waña, märr nhumany dhu dharañana, ñunhi ñarrany dhuwal yaka warray märr-gandarrpuy ñurikiwurrungalnydja ñunhi wiripuwurrungalnydja djuy'yunawuywal malañuwal. ¹⁸ Dharrwany yolñu walal ñuli ga dhuwal wiyinñumirra märr-widi'yun ñuriñiny ñunhi dhäwuy warrañulpuyyuny malañuy, ga ñarrapiny dhu dhuwal bitjandhi bili yan märr-wiyin'thi yan ga yindi-lakaranhamirr. ¹⁹ Yo. Ga nhuma ñunhiwurr ñunhi nhuma be liya-djambatj mala, ñunhi nhuma ñuli ga ñunhi buthuru-bitjun ñayañu-djulñithirr manapan ñurikiwurrñu ñunhi bawa'mirriw yolñuw walalañ, gatjuy mak walal ñarrakuny biyakiyi bili yan buthuru-bitjurr. ²⁰ Ga ñayañu-djulñithirrnydja nhuma ñuli ga ñunhi gumurr-ñamathirrnydja manapan

ηurikiyin yolηuwnydja, ηunhi ηayi ηuli ga
 buηgawathirr nhumalaη. Bala ηayiny dhu
 ga ηunhi rrupiyan yan nhumalany gombu'-
 gumbum, yānan nhakun dhu ga baku-
 ηayathaman ga warku'yunna lay-laymaraman
 nhumalany, yanbi nhumany dhuwal balanya
 nhakun djamarrkuḷin' nhanukalnydja. Ga
 nhumany ηuli ηunhi yānan dhäruktja ηanya
 märraman. ²¹ Ga yaka ηanapurrdyda gan
 ηunhi nhumalany bitjarryi. ηarrany ga
 dhuwal goran ηarrakuwuynydja ηarra, bili
 ηarrapiny dhuwal yalηgi, ga yaka ηarra
 ηuli gi yindikunhamirr nhumalaη. Yanan
 ηarra ga dhuwal waηany bawa'yunna guḷu'-
 guḷukthunmirra bitjan, bitjan nhakun walal
 ηuli ga bawa'yun waηa. ²² Walalnydja
 ηuli ga ηunhi garrwar lakaranhamirr bili
 walal Djuw mala, Yitjural* bäpurru, beηur
 nhanukal Yipurayimgal* yarrataηur. Ga
 ηarrany dhuwal balanyayi muka bili Djuw*
 yan yolηu, Yitjural bäpurru, nhanukiyingal yan
 yarrataηurnyda waηganygal Yipurayimgal.
²³ Ga waηany walal ηuli ga ηunhi bitjana,
 “Nanapurrdyda dhuwal djämamirr mala
 Djesu-Christku,” bitjana. Ga ηarrany dhuwal
 Bolnydja* balanya bili yan yolηu Djesu-
 Christkuyi yan djämamirr, mirithirr warray
 ηarrany barrku walalaηgalaηurnyda.
 Dhuwaliyiny dhärük yuwalknha yan, yurr
 ηarra ηuli ga dhuwal baḍak yan waηany

* 11:22 Israel * 11:22 Abraham * 11:22 Jews * 11:23
 Paul

bitjan nhakun nunhiyi bawa'mirr yolŋu mala ŋuli ga waŋa. Djämany ŋarra ŋuli ga mirithirr yan dhika, djulkmaraman ŋarra ga ŋurikiwurrunguŋuny wiripuwurrunguŋuny yolŋuwuŋ walalaŋguŋ djämapuy mala. Bili ŋarranhany walal gan dhuwal dharrwamirr warray galkar dharrungulil. Ga ŋula nhämunha'mirra walal ŋarrany nunhi bumarnydja bartjunmaraŋalnydja, galki balan ŋarra nunhi dhiŋganhany dharrwamirr muka, nunhi ga bulun djulkmaram nunhiwurrunhany yolŋuny walalany bukmaknhan yan.

²⁴ Yo, wiripuny ŋanapur ŋäpurruy ŋarrakiyinal yan malay Djuw malay, bumar ŋarrany gan bartjunmaraŋal rakiy' ŋula nhämunha'mirra nunhi yulŋuny, buku 5-mirra. Yurr bartjunmaraŋalnydja walal ŋarrany nunhi ŋula nhämunha'mirra dharrwamirra dhika mirithirra. ²⁵ Ga walalnydja muka gan Rawumbuyyuy* miriŋuy mala ŋarrany bartjunmaraŋal dharpaynydja, buku lurrkun'mirryi yan. Waŋganymirrnydja ŋarra balan nunhi dhiŋganhan walalaŋguŋ nunhi walal ŋarrany gan bumar guŋdaynydja. Ga wiripuny napurr gan marrtjin marthanayyu, ga napuŋgan' balanumin dhulmunjura, bala nunhi marthanaynydja bakhurra, ga galki balan ŋarrany nunhi guŋwulyunan, ga bitjarryiny nunhi ŋarraku maŋ'thurr buku-lurrkun'mirr. Ga waŋganymirrnydja ŋarra marrtjin wakwakthurra dharpaynha yan, walu ŋupar-r-r ga yan bili-i-i ga munha

* 11:25 Romans

yupthurr, ga bulu munhany muka gan warr'warryurr wakwakhurr. ²⁶ Bitjarrnha bili narra gan nunhi marrtjinany wänalilnydja malañulil. Wiripuny narra marrtjin budapthurr mayañ'ku dhañañdhu gapuy djatja'mirriwurr. Ga wiripuny walal manaña-dilkurruynydja yolñuy walal narrañy ñayathanala, bala gan bumara narrañy bartjunmarañala. Dharrwany gan nunhi Djuw* yolñu walal ñuyulkthinan narrañy. Ga bitjarryi bili walalnydja gan nunhi Djan'tayilnydja* yolñu walal ñuyulkthindhi narrañy; djälthinany walal gan nunhi mirithinan yan narrañy murrkay'kunharawnha yan bunharawnydja. Nunhi nhakun narra gan ñapungany' wänañur nhinan yolñuny walal narrañy gan nunhi ñayan'tharranan liw'marañala bunharawnha narrañy. Ga nunhi narra gan nunhalnydja nhinan gapu-ranhdhakñurnydja wänañur, narrañy balañ nunhi dhingghan muka djaññarryun. Ga dharrwamirra narra balañ nunhi lupthunany gulwulyunan manapana ñuruñuny nunhi gapuy dhulmu-wänimirriynydja. Ga wiripuwurrnydja ñuli ga nunhi lunduthirr narrañy, yan nhakun nyäl'yunna, märr walal dhu baduwaduyunna djäman narrañy.

²⁷ Ga dharrwamirr narra gan dhuwal djawaryurrnydja, bili wiyinñumirra narra gan nunhi nhinanany, wiripuny munhawuny narra ñuli ganha nhinanhan yan, bäyñun narra

* 11:26 Jews * 11:26 Gentiles

ηuli ηorranha. Ga bitjarryi bili ηarra gan ηunhi nharandhinany ga marrya'yinany. Ga wiripuny ηarra balan dhiŋganha guyiηarryun, bili bäyηun ηarraku gan ηula wäŋany dhärran mulkany', ga bäyηu ηarraku ηula nhä girri' malany mulka'kunharawnydja. ²⁸ Ga bitjarra bili ηarra gan ηunhi ηonuŋdja malany gäŋala yan, bili ηarra gan ηunhi warwuyurr Godkalanumirriwnha yolηuwnydja walalan malalil ga malalil. ²⁹ Yo, ηunhi nhakun ηayi ηuli ηula yol yolηu ηayaŋu-yalηgithirnydja, ga ηarrany ηuli ηunhi bitjandhiyi bili yan dhäkay-ŋänhamirryi ηayaŋu-yalηgithinyawuy yan, rrambaŋi napurr. Ga ηunhi ηayi ηuli ηula yolnha yolηuny galkirrinnyamaramany yätjkurrulilnydja ηula yolthuny ηunhi wiripuŋuynydja yolηuy, ηarrany ηuli ηunhi ηuriŋiyiny mirithirra yan ηoy-dhärrany.

³⁰ Nuli ηarra dhu dhuwal guļu'-gulukthunmirrnydja, ηarrany dhu dhuwal lakaranhamirrnydja waŋganybuynha yan ηurikiwuynha yan bili mala ηunhi ga ηuriŋiyi mala maŋutji-lakaraman ηunhi ηarrapiny dhuwal yalηgin yan. ³¹ God-Waŋarrnha dhuwal ηayipin ηarrakuny marŋgi, ηunhi ηarrany ga dhuwal lakaramany yuwalknha yan, bäyηun ηarra gi dhuwal ηula nyäl'yurnydja. Go limurnydja wokthunna God-Waŋarrwuny, ηunhi ηayi Bäpa'mirriŋu limurrunŋalanaw Garraywu Djesuw.

³² Yo, ηunhi ηarra gan ηäthilnydja

nhinan n̄nhalnydja Damatjkatjtja* wänañur,
 balanyamirriy waluy n̄nhi ñayiny
 n̄rurudawalañuny buñgawa yäku Geñ-
 Yaritatjtja* gan nhinan muka n̄nhiliyi,
 bala yan ñayiny n̄nhi n̄ruñiyiny
 buñgaway n̄nhi ñayi gan wäña-ñayathanal
 Damatjkatj, miriñunhan mala yolñuny
 walalany, miñu'nhan nhirpar n̄nhiwiliny
 dhurrwaralilnydja malañulil liw'marañala
 yan n̄nhiyiny buñbu-dharrwamirrnydja
 wäña, yanbi balan walal ñarrany ñayathanha
 muka. ³³ Yurr bäyñu warray, bili ñayiny God-
 Wañarryuny gunganal ñarrany ga walñakuñal
 warray. Walalnydja n̄nhi wiripuwurruynydja
 Garraywalañumirriy malay yupmarañala
 ñarranhany balan n̄nhi ñoylila n̄nha
 warrañullila, yurr bathimirra, bala ñarra
 yan miriñuwalnydja walalañgal goññur
 winya'yurra.

12

Bolwu mañutji-djurthinyawuy mala

Paul's visions

2 Corinthians 12.1-10

¹ Yo, yän nhakun ñarra nhumalañ dhu
 dhuwal lakaranhamirr, bili ñarrany dhuwal
 yaka warray waliwaliñu yolñu, bäydhi
 n̄nhi dhu yakany nhakun guñga'yun
 wiripuwurrunhany yolñuny walalany
 n̄ruñiny n̄nhi ñarrakalnydja märr-
 widi'yunaray. Yurr wañganyinha yan ñarra

* 11:32 Damascus * 11:32 King Aretas

dhu dhuwal lakaramany nhumalaŋ maŋutji-djurthinyawuynha mala, ga nhä mala ŋunhi ŋayi gan Garrayyu ŋarrakal milkuŋal. ² Yo, balanyamirriy waluy ŋunhi 14-dhungarra djulkthurr, ŋunhi ŋayi Djesu-Christthu djaw'yurr waŋganyynha yolŋuny bala djiwarr'lil; mak ŋayi ŋunhi rumbalmirr yan marrtjin, nhä mak ŋarra ŋunhi maŋutji-djurthinyawurr yan nhäma. Yaka ŋarra marŋgi, ŋayipin God-Waŋarrnha ŋurikiyiny marŋgi.

³ Yo, God-Waŋarryu ŋanya ŋunhi djaw'yundja ŋunhiyiny yolŋuny balan yanan ŋunhan nhanukiyingala marra-djulŋilila wäŋalilnydja, bala ŋayi ŋanya nhirrpandja ŋunhawala yanan djiwarr'lila. Mak ŋayi ŋunhi yuwalk balayiny marrtji, rumbalmirr yan, mak birrimbirr, yaka ŋarra marŋgi ŋayipin ŋunhi God-Waŋarrnha yuwalktja mirithirnydja marŋgi.

⁴ Yo, ŋunhalnydja ŋunhi djiwarr'ŋurnydja ŋayi ŋäkulnydja dharrwan mirithirra ŋunhi ŋula nhäny mala manymaknha dhika mirithirra, ŋunhi gi bäyŋun gana' dhäruk ŋorri dhuwurr-lakaranharaw ŋurikiyi malaŋuw, gulkurun balan gi lakaraŋ. ⁵ Yo, märr-widi'yundja ŋarra ga dhuwal ŋurikalysin bili yan dirramuwalnydja ga ŋuriniyiny ŋunhi ŋayi ga milkum ŋunhi ŋarrany dhuwal yalŋgi yan, ga bäyŋun ŋarra gi dhuwal ŋarrakiyingalnydja märr-widi'yurr. ⁶ Ga ŋuli balan ŋarra dhu ga ŋunhi märr-widi'yundja ŋuriniyiny mala ŋunhiny manymaknha, bili yuwalk yan ŋunhiyiny dhäwu, ga yaka ŋarra dhuwal bawa'mirnydja. Yurr ŋarrany dhu ga dhuwal

yakan garrwarkunhamirr n̄arranhawuynhany n̄arra, bili n̄humany gan n̄unhi bilin n̄äkula n̄arrakalañawuynyndja. Bala nhuma n̄uli ga n̄unhi garrwar-lakaraman nhäma n̄arranhany, yurr buluny nhuma dhu ga yakan n̄arrany bitjandhiyi nhäma. ⁷ N̄arra balañ ganha n̄unhi yuwalktja yindikunhaminyany, bili n̄arrakalnha n̄ayi gan n̄unhi God-Wañarryuny dhawaṭmarañalnyndja buluny dhika n̄ula nhä malany dharrwany. Bala n̄ayiny n̄unhi God-Wañarryuny n̄arranhany dhayun̄ara Djaytingala* goṅlil, bala n̄ayi n̄arrany bumara ḍirritirrin n̄arrakal n̄al'marañal rirrikmarañala rumbalnha n̄arraku, nhakun n̄ayi n̄arrany n̄unhi n̄uriniyiny nyumukuniny'kuñala, guyañanhamirriyañala n̄arrany, m̄arr dhu n̄arrany yakan garrwarkunhamirr n̄arranhawuynhany n̄arra.

⁸ Ga buku-lurrkun'mirrnyndja n̄arra gan God-Wañarrnhan n̄aṅ'thurr bukumirriyañala gan n̄urikiyin ḍirritirriwnha winya'yunarawnha, m̄arr n̄ayi dhu n̄unhiyiny yätjkurnnyndja djaw'yunna n̄arrakalañan̄ur. ⁹ Yurr n̄ayiny Garraynyndja n̄arraku wañan bitjarr, “Nheny dhuwal n̄arrakiyingal yan djägañurnnyndja, yakan nhe dhu n̄unhi galkirrinny. Yuwalktja nhe dhuwali badak yan yalṅgi, ga n̄uriniñ n̄arrakala ganydjarryu nhuna dhu ga n̄unhi gämany manymakkuman yan dhika,” bitjarr n̄ayi Garraynyndja n̄arraku wañan. Bala n̄arra yan mirithinan dhika n̄ayañu-ñamathinany, goṅmirriyinan manapar. Ga badaknha yan

* 12:7 Satan

ɲarrany dhu ga dhuwal märr-widi'yunna ɲunhi ɲarrany dhuwal yalɲgi, märr dhu Djesu-Christkalnydja ganydjarryu ɲarranhany dhurrthurryunna gungaman. ¹⁰ Yo, yakan ɲarra dhu ga ɲunhi warwuyun yalɲgithinyarawnydja ɲarrakuwuyndja ɲarra. Nunhi dhu ga yolɲuny walal waɲa yätjkurruyamany ɲarraku, ga bumany marrtji ɲayaɲu-midikumandja ɲarrany, ga ɲuliwitjandhin ɲarra dhu ga ɲunhi marrtjiny ɲayaɲu-wutthunamirriwurra romgurrnydja, bili ɲarrany ɲuli ga dhuwal märr-ɲamathirryndja nhannu muka Djesu-Christku. Bili ɲunhi ɲarra ɲuli dhäkay-ɲänhamirr yalɲgithinyawuyndja, ɲunhin ɲarra yuwalktja däl.

Bolnydja gan warwuyurr wäɲa-Gorinbuywu yolɲuw walalaɲ Garraywalaɲumirriw

Paul was concerned about the Corinthian Christians

2 Corinthians 12.11-21

¹¹ Nunhi ɲarra gan bitjarryiny lakaranhamin, ɲunhiny ɲarra gan waɲanany bawa'yurra, bili nhuma ɲarranhany ga ɲunhi gur'kuryurr balanyarawyiny waɲanharaw, ɲunhi balaɲ ganha nhuma muka yuwalktja lakaranhany ɲarrakalaɲuwuyndja, ɲunhi nhaltjarr ɲarra gan djäma manymakkunjal. Ga bäydhi ɲunhi ɲarra dhuwal yakany ɲurruwuɲmirr yolɲu, yurr ɲarra dhuwal yaka ɲoyɲurnydja ɲurikiwurrungalnydja ɲunhi djuy'yunawuywalnydja walalaɲgal ɲunhi nhuma ɲuli ga be yindikum

walalany. ¹² Marŋgi muka nhuma dhuwali, ŋunhi ŋanapurruydja dhuwal yuwalk yan God-Waŋarrwuŋuny djuy'yunawuy. Bili muka nhuma gan ŋunhi nhäŋalnydja ŋunhi nhaltjarr ŋayi gan God-Waŋarryu djäma ŋanapurruŋgalaŋuwurr dhiyaliyi nhumalaŋgal maŋutjimara, ŋunhi yindiny mala ganydjarr ŋayaŋu-ganyim'thunamirrnydja rom, bäydhi gan ŋunhi ŋuriŋiwurruy wiripuwurruynydja ŋanapurruŋ mariny djäma.

¹³ Yaka ŋarra gan ŋunhi nhumalaŋ märr-ŋamathin gaŋgany yanbi nhumany dhuwal wakinŋumirra ŋurikiwurrungalnydja ŋunhi wiripuwurrungalnydja Garraywalaŋumirriwal malawal. Yurr waŋganyha yan ŋunhi gämurruny' dhuwanna gam', Balanydjany ŋarra nhumalaŋguŋ bäyŋu märraŋal, yurr bäy-lakaraŋ walal ŋarraku, bili ŋarra balaŋ nhumalany ŋunhi ŋäthil yan muka waŋanha ŋäŋ'thuna.

¹⁴ Yo, dhuwandja ŋarraku dhu buku-lurrkun'thirra dhipaliyiny marrtjinyaraw. Yakan ŋarra dhu dhuwal gombumany nhumalany ŋunhi ŋula nhäny rrupiyany ŋarrakuwuynydja ŋarra. Yaka ŋarra dhuwal djäl ŋula nhaku malaŋuw nhumalaŋgalaŋawnydja ŋunhi nhuma ga nhä malany ŋayatham, rrupiyawnydja ga ŋula nhakuny malaŋuw bäyŋun. Ŋarrany dhuwal djäl nhumalaŋguwuy yan yolŋuw walalaŋ. Yakan mak ŋuli djamarrkuŋiyiny'tja gurrupul ŋula nhä malany ŋunhi bäpa'mirriŋuwnydja; ŋany ŋayi ŋathil dhu bäpa'mirriŋuy gurrupandja

ɲula nhäny mala nhanukiyingalanɲuw ɲayi
 djamarrkuɲiw'. ¹⁵ Yo, ɲarrany dhu dhuwal
 gurrupanna nhumalanguny ɲunhi nhä mala
 ɲarra ga dhuwal ɲayatham, ga buluny
 walɲan ɲarra dhu ɲarrakuwuy gurrupanmirr
 warrpam'thunna, bäydhi ɲunhi ɲarrapiny dhu
 marrtji bala yalɲgithirrnydja ga djawaryundja
 balanyarayiny mala gurrupanaray. Bili baɲak
 yan ɲarrany ga dhuwal nhumalanguny
 mirithirr yan märr-ɲamathirr, ga nhumany dhu
 ga ɲunhi ɲarrakuny bitjandhi bili yan ga märr-
 ɲamathirryi. ¹⁶ Yo, yuwalk dhuwandja, marɲgi
 muka nhuma, ɲunhi yaka ɲarra nhumalany
 ganha gombu'-gumbunha rrupiyan ga ɲula nhän
 malany. Ga wiripuwurrnydja nhuma gan ɲunhi
 waɲan yanbi ɲarra nhumalany gan mayali'-
 gäɲala, bala baku-ɲayathanala nhumalany
 ɲuriɲin ɲunhi ɲarrakiyingala nyäl'yun mala
 dhärükthuny. ¹⁷ Wanhawitjanan balan ɲarra
 ɲunhi bitjanayiny? ɲunhi ɲarra djuy'yurrnydja
 yolɲunhany gungga'yunaraw muka nhumalaɲ,
 ga nhaltjarra ɲayiny ɲuriɲiyiny yolɲuy? ...
 djaw'-djawyurra gan ɲula nhän mala ga mayali'-
 gäɲala gan nhumalanhan? ¹⁸ ɲarrany ɲunhi
 djuy'yurrnydja Dätitjnha* muka, ga ɲunha
 ɲunhi wiripuny yolɲuny Garraywalaɲumirrinny,
 maɲda ɲunhi marrtjinany. Nhaltjarr be
 ɲayiny Dätitjthuny? ... mananin ɲayi
 nhumalangalanɲur? Linyuny dhuwal ɲarrany
 ga Dätitjtja, wanganyinha dhuwal linyuny
 ɲayaɲu, ga nhinany linyu ɲuli ga dhuwal
 wanganyɲuryi yan romɲurnydja.

* 12:18 Titus

19 Wiripuny nhuma ñuli ga ñunhi guyaña yanbi ñanapurrdya ñuli gi ñunhi lakaranhamirr ñanapurrunhawuynhany ñanapur, märr nhumany dhu ga yaka muka nyamir'yun ñanapurrunhany. Yurr yaka dhuwal nhumany mala-djarr'yunamirr mala napurrunguny; ñayipi dhuwal God-Wañarr yan wañgany ñanapurrunguny mala-djarr'yunamirr. Ga wañany ñanapur ñuli ga ñunhi dhäruktja nhanñuwuyha yan Djesu-Christkun, bili bukmak nhä mala ñanapur ñuli ga ñunhi djämany, ñunhiny napurr ñuli ga nhumalanhan gunğa'yundja.

20 Marrkapmirr walal, wäwa ga yapa walal ñarraku, ñarrany ga dhuwal warwuyunna nhumalañ malawnydja. Ñuli ñarrany dhu nhakun marrtji nhumalañgalnydja dhipaliyiny, ga nhämany ñarra dhu ñunhi nhumalany romlilnydja mak wiripunñulila, ga yakan ñarra dhu ñunhi ñayañu-ñamathirrdya nhumalañgal. Ga mak nhumany dhu ñunhi yakayi yan ñayañu-ñamathirr ñarrakalnydja. Mak ñarra dhu ñunhi mañ'marañuny nhumalany ñarrtjunminyalila ga mañutji-diy'yunminyalila, ga ñaramurryinyamirra nhuma dhu gi nhumalañguwuy nhuma, ga wiripuny läy-dälthinyaminyalila, ga wiripuny nhuma dhu gi ñayañu-wutthunmirra, ga gupa-wañanhamirra ga lanydjatmaranhamirra, ga wiripuny mak nhuma dhu bunhamirra.

21 Dhiyañuny bala ñarra ga dhuwal nhumalañ warwuyunna. Ñunhi ñarra dhu dhuwal marrtjiny dhipaliyiny, mak ñayiny dhu ñunhi

God-Wañarrayyuny ñarrany gora-gurrupanna; bala mak ñarra dhu dhuwal ñäthiny bukmakkala nhumalangal gumurrñurnydja. Bili ñarrany dhu ñunhi ñayañu-yätjirra, ñäthin manapan ñarra dhu ñurukuwurrungun ñunhi yolñuw walalañ ñunhi walal gan rom-yätjin ñäthil. Ga badak yan nhakun nhumany ga dhuwali nhina ñunhiliyi bili yan romñurnydja; yanan nhuma ga ñunhi marramban' djämany, ga djäl-dilkurruyirra ga märranhaminyarawnha yan, ga yakan nhuma gi dhuwaliyi buku-goriny dhiyañiyiny romdhuny nhumalañgiyingal, ga bäyñu yan yuwalktja nhuma gan ñunhi ganarrthañalnydja dhuwaliyiny mala ñunhi rom.

13

Dhurrwara-daw'yunna ga dhuwandja dhäruk

The final words

2 Corinthians 13.1-13

¹ Yo, ñunha ñunhi djorrany' ga waña bitjan, “Ñuli dhu ñunhi ñula yolthu yolñuy romdja bakmaram, nhumany ñathil dhu ñurruny bunthuru-bitjundja ñurikiwurrung yolñuw walalañ ñunhi walal mañutji-marñgimirr; yurr märrmaw'nha yolñuwnydja nhä mak lurrkun'kun nhuma dhu bunthuru-bitjundja, märr ñathil dhu nhumapi ñurruny mala-djarr'yun.” Yo, yuwalk muka ñarra ñunhi ñäthilnydja buku-lurrkun'mirrnydja nhumalany guwatjmar. Ga galki ñarra dhu dhuwal buluyi nhakun marrtji dhipaliyi

nhumalaᅅgal. ² Ga märr-barpuruny ᅅarra nhumalany ᅅunhi guwatjman, ga balanyamirriynha ᅅarra ᅅunhi lakaram nhumalaᅅgal. Bäydhi ᅅarra ga dhuwal nhakun nhina dhiyalnydja bala barrkuny nhumalaᅅgalaᅅuᅅur. Yurr ᅅarra ga dhuwal gurrupandja nhumalaᅅ ᅅunhi bili yan dhäruktja däl yan, yorrnha ᅅarra dhu ᅅunhi buniny nhumalaᅅ. ³ Yo, bilin nhuma ga dhuwaliyi nhäman dharaᅅana ᅅunhi ᅅayi ᅅuli ga dhuwal Djesu-Christtja waᅅa muka ᅅarrakalaᅅuwurrnydja. Ga yaka nhanᅅu ᅅunhi dhäruk ganydjarmiriwnydja raypirri'yunarawnydja nhuᅅu, ᅅunhiny ᅅayi ᅅuli ga djämany nhokalaᅅuwurr ganydjarryuny yindiynha yan. ⁴ Ga balanyamirriy ᅅunhi ᅅayi gan Djesu-Christ nhinan yolᅅuny yan rumbal, ᅅunhiyiny ᅅayi yalᅅgi yan ga ganydjarmiriw, bala walal ᅅanya yan bumara dharpalilyaᅅala. Yurr dhiyaᅅuny bala ᅅayi ga ᅅunha nhina walᅅan yan ᅅuriᅅin ᅅunhi God-Waᅅarrwala ganydjarryuny. Ga ᅅanapurrdya dhuwal balanyayi bili ganydjarmiriwyi yan mala, rrambaᅅi ᅅanapurrd Djesu-Christ. Yurr djämany ᅅanapurrd dhu gi ᅅunhi nhanukiyingala yan God-Waᅅarrwala ganydjarryuny dhiyaliiyiny nhumalaᅅgalnydja ᅅapungany', bitjan yan bili nhakun ᅅayi ga Djesu-Christ nhina ᅅuriᅅiyi nhanukal God-Waᅅarrwal ganydjarryu.

⁵ Gatjuy ᅅathil walal nhänhamirr ga birrka'yunmirr nhumapi dhuwaliyi banydji. Yuwalk muka nhuma ga dhuwali märr-yuwalkthirrdya Djesunhany? Ga ᅅuli nhuma

ga ñunhi yuwalkkumany märr-nhirrpanmirr nhanukal dhiyañiyiny ñunhi ñayañuynyndja nhumalañgiyingal, bala nhumany dhu ñunhi marñgithirra ñunhi ñayiny ga Djesu-Christtja yuwalknha yan nhina dhuwaliyiny ñunhi ñayañuñurnydja nhumalañgal. Ga ñuli ñayi gi Djesu-Christ báyñuny nhokal nhini, ñunhiny nhakun nhe bađatjtjurra. ⁶ Ga ñarrany ga dhuwal gatjpu'yunna ñunhi nhuma dhu mañ'maramany linyalañgal ñunhi ñalinyuny gan báyñu warray djarrpi'kuñal djäma. ⁷ Ñanapurrdydja ga dhuwal bukumirriyaman ñañ'thunna God-Wañarrnhany nhumalañguny, märr nhumany dhu yakan ga djäma ñula nhäny yätjkurnydja. Yaka ñanapurrdydja ñuli gi ñunhi ñañ'thurr God-Wañarrnha nhumalañ, märr nhuma dhu ga ñanapurrunhany guyaña, ñunhi ñanapurrdydja dhuwal yuwalk yan djuy'yunawuy beñur yan God-Wañarrwuñ. Ñany djälnydja ñarra nhumalañ, nhuma dhu ga nhina märr-dhunupan yan, báydhini ñunhi dhu ga walal ñarranhany yolñuy walal mulkurr-djarrpiny' lakaram yanbi ñarra gan nyäl'yurra lakarañal.

⁸ Yo, ñanapurrdydja dhu ñunhi yakan nhumalanhany dhä-gir'yun, ñunhi nhakun nhumany ga dhuwali bilin nhinan yuwalkñurnydja romñur, bili ñanapurrdydja dhuwal wañganyñur yan muka nhakun ñunhawurr ñunhi yolñu walal, ñunhi walal ga nhina yuwalkñura yan gali'ñurnydja dhunupañura. ⁹ Yo, ñuli nhuma dhu ga ñunhi dhärra yuwalkñurnydja yan,

ŋanapurrdnydja dhu ŋunhi mirithirra yan
 ŋayanu-djulŋithirrdnydja, bäydhi dhu ga ŋunhi
 yolŋuynydja walal nhakun ŋanapurrunhany
 yalŋgi-lakaramany. Ŋanapurrdnydja ga dhuwal
 ŋäŋ'thunna bukumirriyaman nhumalaŋguny,
 märr nhumany dhu marrtji ŋuthandja
 ŋamathan yan bala, ga yan bili-i-i, ga
 bukmak yan nhuma dhu dhuwurr-dhunupayi.
 10 Dhiyakiyin gämurruw' ŋarra ga dhuwal
 djorrany' ŋathil yan wukirri, yurrnha nhakun
 ŋarra dhu marrtjiny nhumalaŋgal dhipaliyiny.
 Ŋarrany dhuwal djäl, nhuma ŋathil dhu
 dhuwali nhumapi ŋamathanhamirrdnydja walal,
 dhunupayanhamirrdnydja, märr yakan ŋarrany
 dhu waŋa dälyuny dhärukthu nhumalany,
 ŋunhi ŋarra dhu buniny dhiyaliyiny. Yaka ŋarra
 nhumalaŋ dhuwal djäl dhä-gir'yunarawnydja,
 ŋarra dhu dhä-gir'yundja nhumalany
 ŋurinjiny ŋunhi ganydjarryu Garraywalnydja,
 bili ŋayipiny ŋunhi Garrayyuny ŋarrany
 djuy'yurr, märr ŋarra dhu nhumalany ŋayanu-
 rur'maraman. Yakan ŋarra nhumalany dhu
 baɖuwaduyun.

11 Bilin dhuwal wäwa walal, ŋarra dhu
 dhawar'maraman. Gatjuy dhunupayanhamirra
 marrtji nhumalanhawuynhany nhuma, ga
 buthuru-bitjurra ŋarrakuny dhärukku ŋunhi
 ŋarra ga wukirrinny dhuwal dhipalnydja
 djorra'lilnydja marrparaŋgunharawnydja
 nhumalaŋ. Ŋuli nhuma dhu ga ŋunhi nhina
 waŋganydja yan ŋayanu ga waŋganydja
 gyaŋanhawuy, bala ŋayipiny dhu God-
 Waŋarrnydja Bäpany ŋunhi ŋayi märr-

ḡamathinyamirrnydja ga mägayany galkithirra nhumalaḡal bitjanna bili yan. ¹² Nḡunhi nhuma dhu Garraywalaḡumirrnydja yolḡu walal waḡgany-manapanmirrnydja, bala nhuma dhu marrtji goḡ-djalk-djalkthunmirra, dhangiyunmirra bala-räli'yunmirra, märr-ḡamathinyamirra yan nhumalaḡuwuy nhuma, bili nhuma ga ḡunhi nhinany mägayamirriḡura romḡurnydja Garraywala. Ga bukmakthu ga dhuwal Garraywalaḡumirriynydja yolḡuynydja walal djuy'yun nhumalaḡ märr-ḡamathinyawuynydja dhipuḡurnydja.

¹³ Dhuwal ḡarra ga bukuḡirriyaman nhumalaḡ yulḡuny, märr nhuma dhu ga nhinany märr-ḡamathinyamirriḡura yan waḡgany-manapanmirra Garraywala Djesu-Christkala, God-Waḡarrwala yan märr-ḡamathinyaḡurnydja, waḡganygala ḡurikalyin ḡunhi Dhuyu-Birrimbirrwala.

God-Wajarrwu Walŋamirr Dhäruk
The New Testament in the Djambarrpuyngu
language of Australia

copyright © 2008 Bible Society of Australia

Language: Djambarrpuyŋu (Djambarrpuyngu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-07-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jun 2022

74cf6b30-50a6-5ed9-9a5d-b3fd5daeecab